

CHAUDIÈRE À GRANULÈS

## GORA2 SLIM UP



Pour toute mise à jour [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

Édition traduite de la langue originelle italienne

EDILKAMIN S.p.a. ayant son siège social Via P. Moscati  
8 - 20154 Milano - Code fiscal et N° TVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité que :  
La chaudière à granulés ci-dessous est conforme  
à la directive machines 2006/42/CE et à la norme  
européenne harmonisée EN 303-5.

CHAUDIÈRE À GRANULÉS, marque commerciale  
EDILKAMIN, dénommée **GORA2 SLIM UP**  
N° de SÉRIE : Réf. Plaque données  
Déclaration de conformité

La société déclare en outre que:  
le chaudière à granulés de bois **GORA2 SLIM UP**  
respectent les exigences des directives européennes  
suivantes:  
2014/35/UE - Directive basse tension  
2014/30/UE - Directive compatibilité électromagnétique  
2011/65/UE - Directive RoHS  
2009/125/UE - Écoconception  
2010/30/UE - Étiquetage



- Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes, y-compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
- Le produit n'a pas été conçu pour la cuisson.
- Le produit a été conçu pour brûler des granulés de bois de catégorie A1 conformément à la norme UNI EN ISO 17225-2, selon les quantités et des modalités décrites dans ce manuel.
- Le produit a été conçu pour un usage interne et dans des milieux exposés à un taux d'humidité normal.
- Conserver le produit dans un lieu sec, à l'abri des intempéries.
- Pour la garantie légale et conventionnelle, se référer au certificat de garantie inclus dans le produit : à noter notamment qu'Edilkamin et le revendeur ne sauraient être tenus responsables de dommages issus d'une installation ou d'entretiens incorrects.

Les risques mettant en danger la sécurité peuvent être causés par :

- Une installation dans des locaux non conformes, exposés notamment à des risques d'incendie. **NE PAS INSTALLER DANS DES LOCAUX EXPOSÉS À UN RISQUE D'INCENDIE.**
- Un contact avec le feu et les parties chaudes (ex. : verre et tuyaux). **NE PAS TOUCHER LES PARTIES CHAUDES** et, lorsque la chaudière est éteinte mais encore chaude, toujours utiliser le gant.
- Un contact avec des parties électriques sous tension (internes). **NE PAS ACCÉDER AUX PARTIES INTERNES SOUS TENSION.** Danger d'électrocution.
- L'utilisation de produits d'allumage inappropriés (ex. : alcool). **NE PAS ALLUMER NI RANIMER LA FLAMME EN PULVÉRISANT DES PRODUITS LIQUIDES OU À L'AIDE D'UN LANCE-FLAMMES** afin d'éviter toute brûlure grave et tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation d'un combustible autre que des granulés de bois. **NE PAS BRÛLER DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION DES DÉCHETS, DES MATIÈRES PLASTIQUES OU TOUT AUTRE PRODUIT AUTRE QUE DES GRANULÉS DE BOIS.** Il sera ainsi possible d'éviter de salir le produit, d'incendier le conduit de fumée et de nuire à l'environnement.
- Un nettoyage à chaud de la chambre de combustion. **NE PAS ASPIRER À CHAUD** afin d'éviter tout endommagement de l'aspirateur

et toute dispersion de fumée dans la pièce.

- Nettoyage du conduit des fumées à l'aide de diverses substances. **NE PAS EFFECTUER DE NETTOYAGES ARTISANAUX AVEC DES PRODUITS INFLAMMABLES**, afin d'éviter tout incendie ou tout retour de flammes.
- Nettoyage de la vitre chaude avec des produits non adaptés. **NE PAS NETTOYER LA VITRE À CHAUD AVEC DE L'EAU OU DES SUBSTANCES AUTRES QUE LES PRODUITS À VITRES RECOMMANDÉS**, afin d'éviter toute fissure de la vitre ou tout endommagement irrémédiable.
- Dépôt de matériaux inflammables sans respecter les distances de sécurité indiquées dans ce manuel. **NE PAS POSER DU LINGE SUR LE PRODUIT. NE PAS POSITIONNER DE SÉCHOIRS À DES DISTANCES INFÉRIEURES AUX DISTANCES DE SÉCURITÉ.** Tenir toute forme de liquide inflammable à l'écart du produit. Risque d'incendie.
- Occlusion des bouches d'aération dans la pièce ou des entrées d'air. **NE PAS OBSTRUER LES BOUCHES D'AÉRATION NI BLOQUER LE CONDUIT DE FUMÉE**, afin d'éviter tout retour de fumée dans la pièce et, par conséquent, tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation du produit en guise de support ou d'échelle. **NE PAS MONTER SUR LE PRODUIT ET NE PAS L'UTILISER COMME APPUI**, afin d'éviter tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation de la chaudière avec chambre de combustion ouverte. **NE PAS UTILISER LE PRODUIT AVEC LA PORTE OUVERTE.**
- L'ouverture de la porte avec dispersion de matériaux incandescents. **NE jeter AUCUN matériau incandescent à l'extérieur du produit.** Risque d'incendie.
- L'utilisation d'eau en cas d'incendie. **APPELER LES AUTORITÉS** en cas d'incendie.
- En cas de doutes, ne pas prendre d'initiatives individuelles mais contacter le revendeur ou l'installateur.
- **LA CHAUDIÈRE NE DOIT JAMAIS FONCTIONNER SANS EAU DANS L'INSTALLATION.**
- **UN ÉVENTUEL ALLUMAGE « A SEC » POURRAIT COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE LA CHAUDIÈRE.**

Lire attentivement les instructions d'utilisation de ce manuel pour la sécurité.

<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES selon la norme EN 303-5</b>			
	<b>GORA2 SLIM</b>		
	<b>Puissance nominale</b>	<b>Puissance réduite</b>	
Puissance thermique brûlée	21,5	5,7	kW
Puissance thermique utile	20,1	5,7	kW
Rendement	93,4	94	%
Émission CO à 10% d'O <sub>2</sub>	0,001	0,027	%
Température des fumées	141	81	°C
Consommation combustible *	4,5	1,3	kg/h
Capacité du réservoir	40		kg
Tirage	0,0012	0,0094	mbar
Tenue pression eau	$\Delta T = 20 K = \Delta P 200$		
Quantité d'eau	20		Litri
Pression maximum de fonctionnement de l'eau	3		bar
Température maximum de fonctionnement de l'eau	97		°C
Autonomie	9	31	h
Volume chauffable **	525		m <sup>3</sup>
Diamètre du conduit de cheminée	80		mm
Diamètre de la prise d'air	50		mm
Poids avec emballage	233		kg
Classe du produit (EN 303-5/2012)	5		
EU 2105/1187	A+		

\* Pour le calcul de la consommation, on a utilisé une puissance calorifique de 4,8 kW/kg.

\*\* Le volume chauffable est calculé en considérant une demande de chaleur de 33 Kcal/m<sup>3</sup> heure.

<b>DONNÉES TECHNIQUES POUR LE DIMENSIONNEMENT DU CONDUIT DE FUMÉE</b>			
qui doit quoi qu'il en soit respecter les indications de cette fiche ainsi que les normes d'installation de chaque produit			
	<b>GORA2 SLIM up</b>		
	Puissance nominale		
Température de sortie des fumées sur l'évacuation	169	97	°C
Tirage minimum	0,01		Pa
Capacité fumées	9,8		Kg/s

<b>CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES</b>	
Alimentation	230Vac +/- 10% 50 Hz
Puissance absorbée en stand-by	5 W
Puissance absorbée puissance réduite	90 W
Puissance absorbée puissance nominale	28 W
Puissance absorbée à l'allumage	400 W
Fréquence radiocommande (fournie)	Fusible 4 AT, 250 Vac 5x20
Protection sur la carte électronique	Fusible 4 AF, 250 Vac 5x20

**Les données ci-dessus sont indicatives et mesurées en phase de certification par l'organisme notifié. Le producteur se réserve le droit de modifier les produits sans aucun préavis en vue de les améliorer.**

**ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS  
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1189  
AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS  
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1187**

EDILKAMIN – GORA SLIM

Stoking mode: Automatic: it is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least 402 litres (\*\*)

Condensing boiler: no

Solid fuel cogeneration boiler: no

Combination boiler: no

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	$\eta_r$ [%]:	Seasonal space heating emissions			
				PM	OGC	CO	NO <sub>x</sub>
				mg/m <sup>3</sup> at 10%O <sub>2</sub>			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no					
Chipped wood, moisture content 15-35 %	no	no					
Chipped wood, moisture content > 35 %	no	no					
Compressed wood in the form of pellets or briquettes	yes	no	83	13	2	286	160
Sawdust, moisture content ≤ 50 %	no	no					
Other woody biomass	no	no					
Non-woody biomass	no	no					
Bituminous coal	no	no					
Brown coal (including briquettes)	no	no					
Coke	no	no					
Anthracite	no	no					
Blended fossil fuel briquettes	no	no					
Other fossil fuel	no	no					
Blended biomass (30-70 %)/fossil fuel briquettes	no	no					
Other blend of biomass and fossil fuel	no	no					

(\*\*) Tank volume = 20 x P<sub>r</sub>, with P<sub>r</sub> indicated in kW

Characteristics when operating with the preferred fuel only:

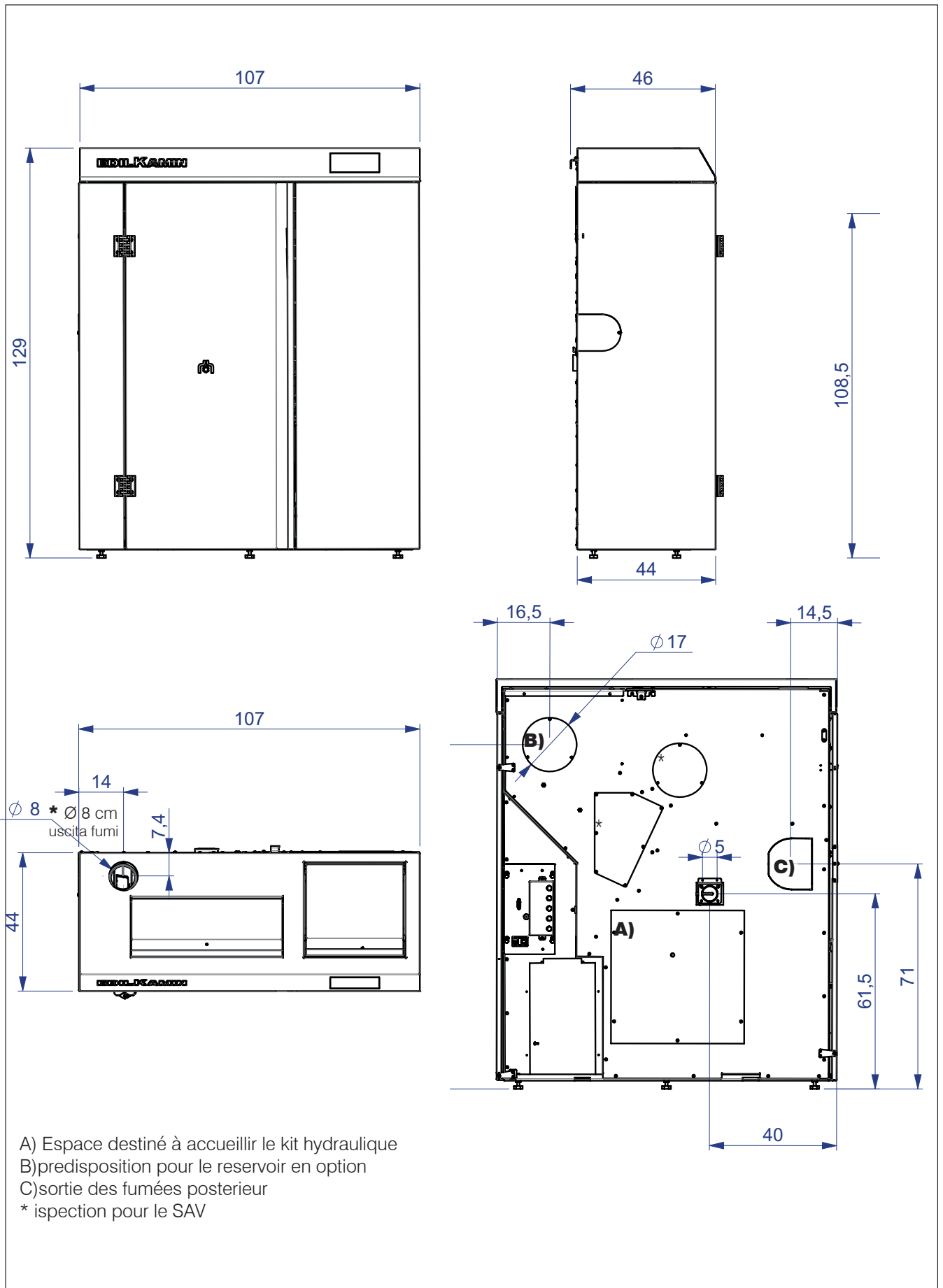
Seasonal space heating energy efficiency  $\eta_s$  [%]: 83

Energy efficiency index EEI: 122

Energy efficiency class: A+

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
<b>Useful heat output</b>				<b>Useful efficiency (GCV as received)</b>			
At rated heat output	$P_n$	20	kW	At rated heat output	$\eta_w$	93.4	%
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	$P_p$	5.7	kW	At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	$\eta_p$	94.0	%
<b>For solid fuel cogeneration boilers: Electrical efficiency</b>				<b>Auxiliary electricity consumption</b>			
At rated heat output	$\eta_{el}$	N.A.	%	At rated heat output	$e_{aux}$	0,090	kW
				At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	$e_{aux}$	0,028	kW
				Of incorporated secondary emission abatement equipment, if applicable		N.A.	kW
				In standby mode	$P_{sg}$	0,002	kW

Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorized representative.
Tel. +39 02 837821 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it	Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20020 Lainate (MI) – ITALY



**PRÉPARATION ET DÉBALLAGE**

Les matériaux de composition de l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs et ne requièrent donc aucune procédure d'élimination particulière.

Le stockage, l'élimination ou, éventuellement, le recyclage sont à la charge de l'utilisateur final conformément aux lois en vigueur en la matière.



Il est conseillé de déplacer le produit en position verticale à l'aide de moyens appropriés en se conformant aux normes en vigueur en matière de sécurité.

Ne pas retourner l'emballage et faire particulièrement attention aux pièces à assembler.

Le colis contient :

- la chaudière

NOTE: l'accessoire ci dessous est pour réarmer le thermostat



**POUR ENLEVER LA CHAUDIÈRE DE LA PALETTE**

- ouvrir la porte
- enlever les étriers (deux devant et deux à l'arrière)  
**(3)**

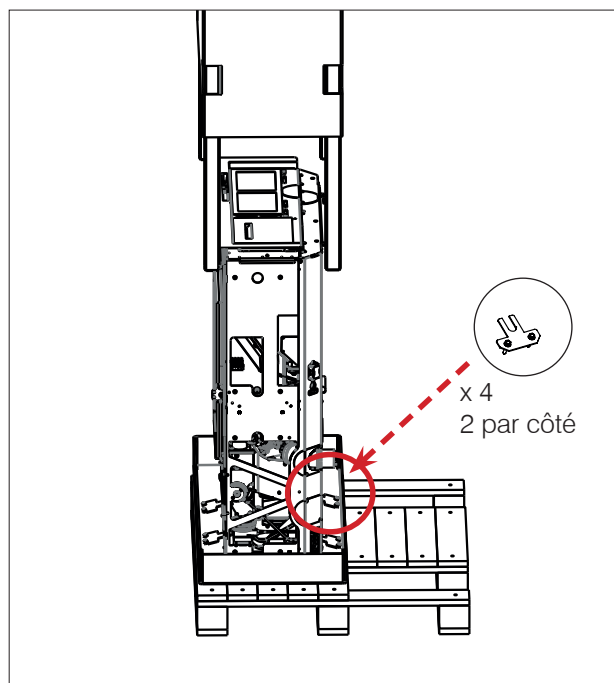
Le produit contient à l'intérieur :

- le certificat de garantie,
- cette notice,

**RETRAIT DE LA PALETTE**

Le chaudière est fixé sur la palette par quatre supports : deux à l'avant et deux à l'arrière.

Dévisser les deux vis sur chacun des supports.





Effectuer tout déplacement en position verticale à l'aide de moyens appropriés. Se conformer aux normes en vigueur en matière de sécurité. Faire attention que le produit ne bascule pas.

**FIXATION MURALE**

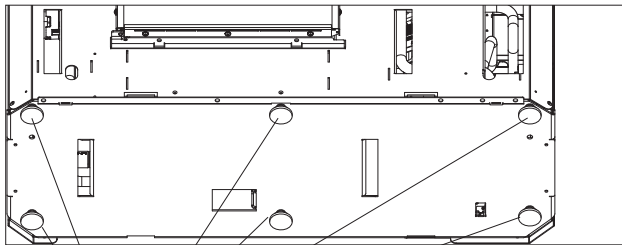
Fixer le chaudière au mur en utilisant les équerres (a) fournies et les pattes (b) déjà montées sur le produit, ou utiliser des systèmes alternatifs qui garantissent sa stabilité.

Fixer les équerres au mur à l'aide des chevilles Fischer murales.

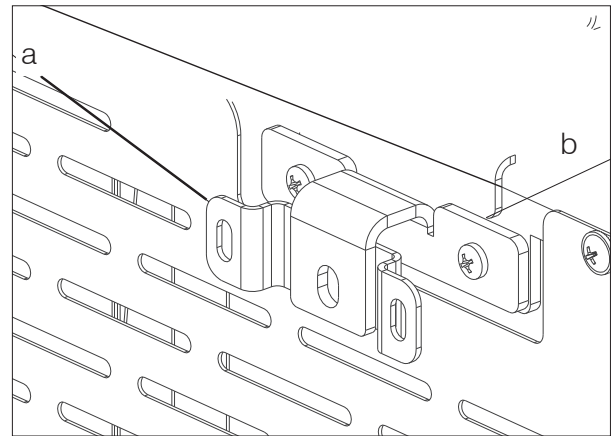
**PIEDS RÉGLABLES**

Gora Slim ont des pieds pour un meilleur réglage au sol.

Ils peuvent être réglés en soulevant légèrement le chaudière ou en utilisant un tournevis en passant par le dessus du pied.



Pieds



**LES DESSINS SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF, ILS SONT UTILES POUR LE MONTAGE MAIS NE SE RÉFÈRENT PAS TOUJOURS AU MODÈLE SPÉCIFIQUE.**

### RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

Gora Slim est équipé d'un vase d'expansion clos.

La présence du vase intégré NE garantit PAS une protection adéquate contre les dilatations thermiques subies par l'eau de toute l'installation.

L'installateur devra donc évaluer l'éventuelle nécessité d'un vase d'expansion supplémentaire, en fonction du type d'installation employé.

TOUS LES AUTRES COMPOSANTS HYDRAULIQUES PEUVENT ÊTRE INSTALLÉS À L'INTÉRIEUR DU POÊLE HYDRO EN ACHETANT UN DES KITS EDILKAMIN OU PRÉDISPOSÉS PAR L'INSTALLATEUR.

Le raccordement d'eau dépend du type d'installation.

Il existe cependant des « règles communes » :

- L'installation hydraulique doit fonctionner avec une pression comprise entre 1 et 1,5-2 bar à chaud sur un circuit en vase clos.
- NE PAS installer le poêle hydro pour remplacer un système primaire avec vase d'expansion ouvert.
- La présence d'un ballon tampon (à accumulation inertielle) est recommandée mais n'est pas obligatoire. Sa présence a l'avantage de libérer le poêle hydro des demandes « brusques » de l'installation et de permettre l'intégration avec d'autres sources de chaleur. Il réduit les consommations et augmente l'efficacité du système. Edilkamin recommande un ballon tampon d'au moins 20 l/kW.
- La température de retour de l'eau au poêle hydro doit être supérieure à au moins 50-55°C pour éviter les phénomènes de condensation.
- Pour le chauffage des panneaux radiants à basse température, il faut un ballon tampon (puffer) (accumulation inertielle) installé comme indiqué par le fabricant des panneaux radiants.
- Le matériau utilisé dans le circuit doit être apte à résister à toute hausse de température.
- L'installateur doit évaluer en fonction du type d'eau et de l'installation si prévoir d'autres produits. En Italie, se référer à la norme UNI 8065 (traitement de l'eau dans les installations thermiques à usage civil).
- Le raccordement direct aux radiateurs empêche le bon fonctionnement à cause du diamètre réduit des tubes de ces derniers.

Les techniciens ont à disposition les gabarit à l'échelle 1: 1.

Edilkamin propose kits internes (en option).

### MANOMÈTRE

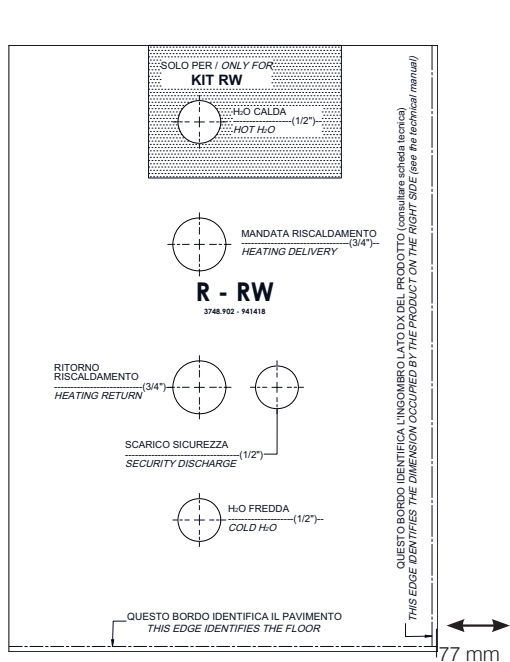
Gora Slim est une lecture électronique de la pression de l'eau. Il n'y a donc pas de manomètre analogique.



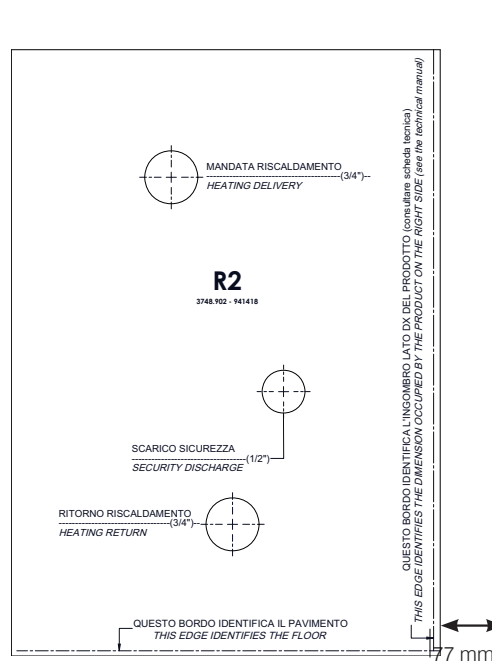
### PURGE

Pendant le fonctionnement normal, la purge est automatique. Lors de l'installation, le technicien vérifie que la purge automatique est opérationnelle et la nécessité éventuelle d'une purge manuelle de l'installation.

## Connections Hydrauliques en mm



côté droit  
de la  
chaudière

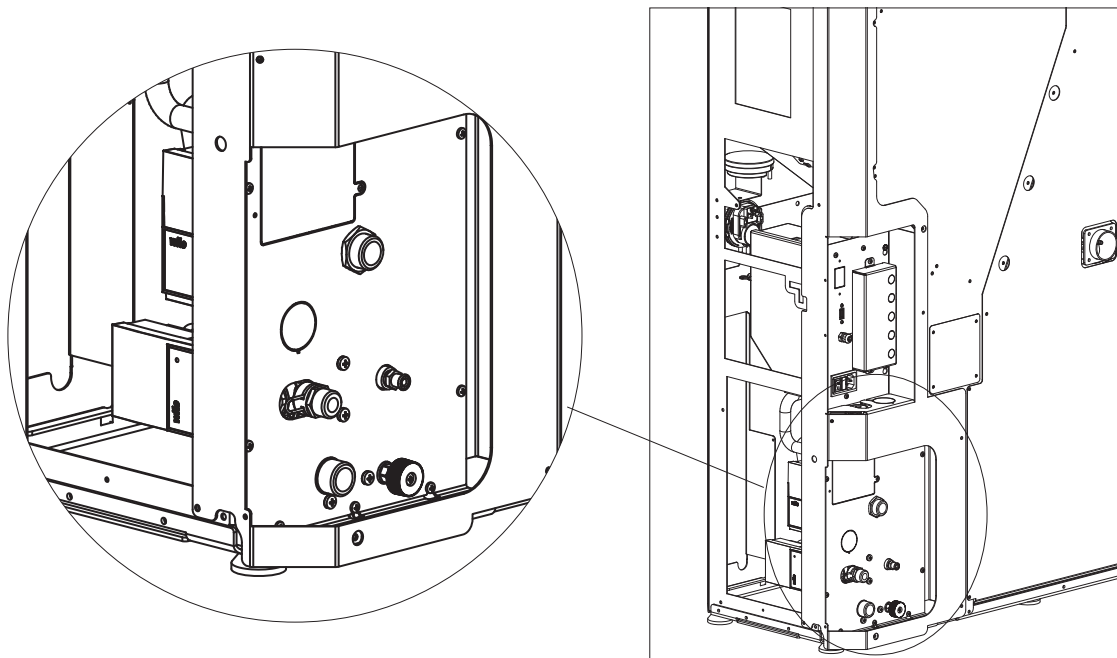


côté droit  
de la  
chaudière

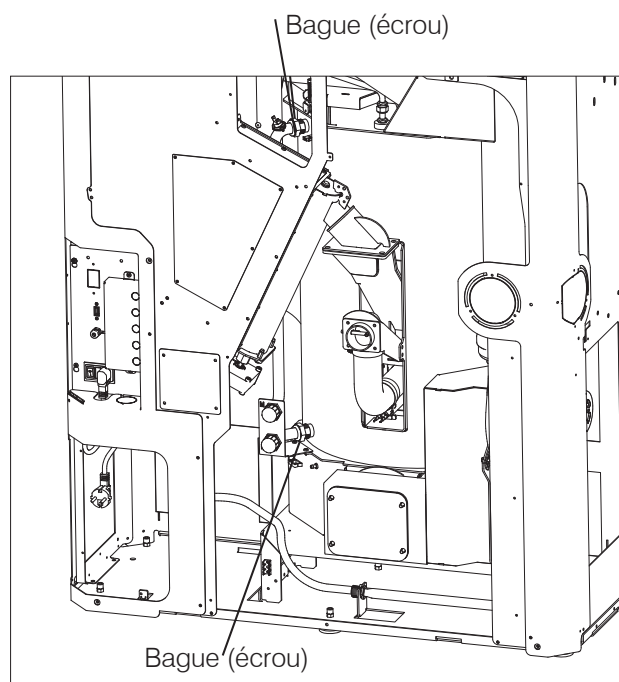


## ÉVENTUELLE SORTIE SUR LE CÔTÉ DROIT DES RACCORDS HYDRAULIQUES

Pour une sortie des raccords hydrauliques sur le côté, il est possible d'utiliser des coudes vendus dans le commerce et d'exploiter le « renforcement » (« creux ») entre la sortie des tuyaux et l'arrière du poêle, tel que représenté sur la figure ci-dessous.



Lors de l'installation des kits, retirer l'arrière et vérifier la fermeture des bagues (écrous) sur les tuyaux de sortie du chaudière.



**LES DESSINS SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF, ILS SONT UTILES POUR LE MONTAGE MAIS NE SE RÉFÈRENT PAS TOUJOURS AU MODÈLE SPÉCIFIQUE.**

**KITS HYDRAULIQUES EN OPTION** Des instructions de raccordement au poêle hydro sont fournies avec le kit. Les techniciens Edilkamin ont à disposition un gabarit en papier approprié pour tout produit. Attention à utiliser le bon gabarit pour le modèle à installer.

Placer le gabarit au ras du sol et l'aligner sur le côté gauche de la partie la plus encombrante du poêle hydro.

Se rappeler de respecter les distances minimales d'installation correcte des matières inflammables et pour l'entretien.

### EXEMPLES D'INSTALLATION HYDRAULIQUE

**N.B. : Ces schémas sont indiqués à titre indicatif, la bonne exécution dépend du plombier et la configuration des paramètres correspondants dépend du Centre d'Assistance technique au cours de la première allumage.**

**Ces pages ne sont qu'une indication des installations et utilisations possibles qui doivent être définies avec l'installateur et le Centre d'assistance technique au cours du premier allumage.**

#### UNIQUEMENT CHAUFFAGE

Les kits qui peuvent être associés sont :

- Kit R
- Kit R2

La demande de chaleur peut provenir :

de l'entrée de la sonde d'ambiance (si la température de lecture tombe à 1°C sous celle configurée ;

La demande de chaleur s'affiche sur l'écran avec un radiateur.

#### CHAUFFAGE ET EAU CHAUDE SANITAIRE INSTANTANÉE

Les kits qui peuvent être associés sont :

- Kit R
- Kit RW
- Kit R2

La demande de chaleur peut provenir :

de l'entrée de la sonde d'ambiance (si la température de lecture tombe à 1°C sous celle configurée ;  
du fluxostat, après l'ouverture du robinet de l'eau chaude sanitaire.

La demande de chaleur s'affiche sur l'écran avec un radiateur ou un robinet.

#### CHAUFFAGE ET BALLON POUR EAU CHAUDE SANITAIRE

Les kits qui peuvent être associés au ballon sont :

- Kit R

La demande de chaleur peut provenir :

de l'entrée de la sonde d'ambiance (si la température de lecture tombe à 1°C sous celle configurée ;

de la demande d'eau chaude sanitaire par le thermostat/sonde du ballon

Lors de la demande d'eau sanitaire, la pompe du poêle hydro s'allume si la température dans le poêle hydro est supérieure de 5°C à la température du ballon et la vanne à trois voies dévie sur le sanitaire. La pompe de distribution est éteinte.

#### ASSOCIATION AVEC UN BALLON TAMPON (ACCUMULATION À INERTIE)

Les kits qui peuvent être associés au ballon tampon sont :

- Kit R

La sonde d'accumulation doit être définie comme Sonde ballon tampon

La demande de chaleur peut provenir :

du thermostat/sonde du ballon tampon

La pompe du poêle hydro garantit le transfert de la chaleur provenant du poêle vers le ballon tampon.

La pompe de relance (du système secondaire) garantit le transfert de la chaleur du ballon tampon vers l'installation.

La programmation horaire pouvant être configurée sur l'écran s'applique à la pompe de relance (système du secondaire).

**LE CHARGEMENT DES GRANULÉS PAR UN SYSTÈME D'ALIMENTATION À VIS SANS FIN (option)**

La chaudière est équipée pour permettre le chargement des granulés au moyen d'un système d'alimentation à vis sans fin.



**Avant de procéder, éteindre la chaudière et débrancher le cordon d'alimentation.**

**AVANT-PROPOS SUR L'INSTALLATION**

Ne pas oublier que :

- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- L'installation et l'utilisation du produit doivent être conformes aux lois locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. La norme de référence en Italie est la norme UNI 10683.
- En cas d'installation dans une copropriété, obtenir l'accord préalable de l'administrateur.

Les indications générales suivantes ne sauraient remplacer le contrôle des normes locales ni impliquer la responsabilité sur le travail de l'installateur.

**Contrôle de la conformité de la pièce où le produit sera installé**

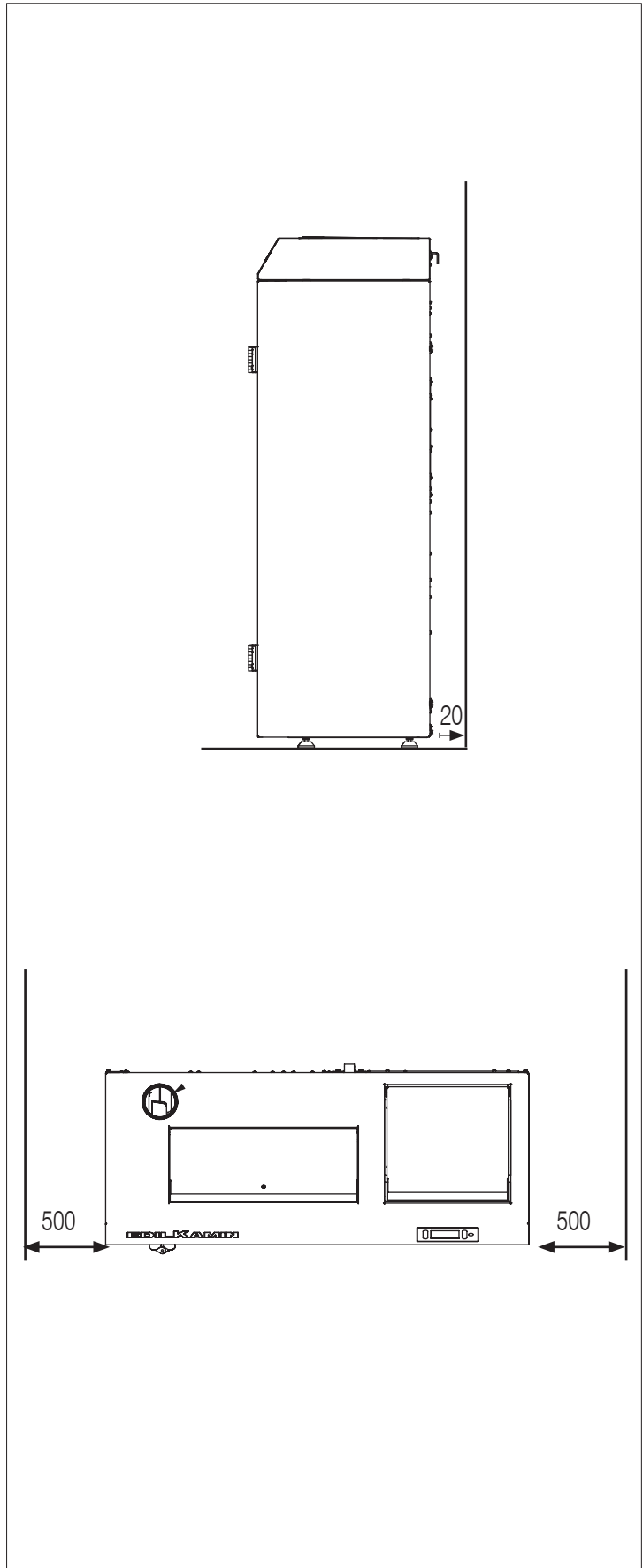
- Le sol doit pouvoir supporter le poids du produit et des accessoires.
- Mettre le produit à niveau.
- Ne pas installer le produit dans la chambre à coucher, dans les toilettes ou dans des pièces contenant un autre produit de prélèvement d'air pour la combustion ou dans des zones caractérisées par une atmosphère explosive. Tout éventuel ventilateur d'extraction fonctionnant dans la même pièce ou zone d'installation du produit peut provoquer des problèmes de tirage.
- En Italie, contrôler les compatibilités conformément aux normes UNI 10683 et UNI 7129 en présence de produits à gaz.

**Protection contre la chaleur et distances de sécurité**

Toutes les surfaces du bâtiment à proximité du produit doivent être protégées contre la surchauffe. Les mesures d'isolation à adopter dépendent du type de surfaces.

Veiller, lors du positionnement, aux espaces pour l'entretien et le chargement des granulés.

Nous recommandons de respecter les distances **minimales** en mm du dessin ci-contre.



### VÉRIFICATION DU BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (placer la prise de courant dans un endroit facilement accessible)

Le produit est livré avec un cordon d'alimentation à brancher sur une prise secteur 230V 50 Hz, de préférence avec un interrupteur magnétothermique.

Les variations de tension supérieures à 10 % peuvent compromettre le fonctionnement du produit.

L'installation électrique doit être aux normes. Vérifier notamment l'efficacité du circuit de mise à la terre.

Un circuit de mise à la terre inefficace provoque un dysfonctionnement dont la société Edilkamin ne saurait être tenue responsable.

La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil.

Le câble d'alimentation électrique ne doit pas entrer en contact avec les tuyaux d'évacuation ou avec d'autres parties chaudes du produit.

### SYSTÈME CHEMINÉE (Conduit de cheminée, conduit de fumée et cheminée)

Ce chapitre a été rédigé conformément aux normes européennes EN 13384, EN 1443, EN 1856 et EN 1457. L'installateur doit tenir compte de ces normes ainsi que de toute autre norme locale. Le présent manuel ne saurait en aucun cas remplacer les normes en vigueur.

Raccorder le produit à un système adéquat d'évacuation des fumées en mesure d'évacuer en toute sécurité les fumées produites par la combustion. Avant la mise en place du produit, l'installateur doit s'assurer de la conformité du conduit de fumée.

### CONDUIT DE CHEMINÉE, CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit de cheminée (conduit qui raccorde la bouche de sortie des fumées de la chambre de combustion à l'entrée du conduit de fumée) et le conduit de fumée doivent en outre :

- Recevoir l'évacuation d'un seul produit (l'évacuation de plusieurs produits en même temps est interdite).
- Se développer surtout dans le sens vertical.
- Ne présenter aucun segment en contre-pente.
- Présenter une section interne de préférence circulaire et quoi qu'il en soit avec un rapport entre les côtés inférieur à 1,5.
- Finir sur le toit par une cheminée appropriée. L'évacuation murale directe ou vers des espaces clos, même à l'air libre, est interdite.
- Être réalisés à partir de matériaux caractérisés par une classe de réaction au feu A1 conformément à la norme UNI EN 13501 ou à une norme nationale équivalente.

- Être dûment certifiés avec, s'ils sont en métal, une plaque de cheminée adéquate.
- Conserver la section initiale ou la modifier uniquement au-dessus de la sortie du produit et non pas le long du conduit de cheminée.

### LE CONDUIT DE CHEMINÉE

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de cheminée :

- Ne peut pas être en matériau métallique flexible.
- Doit être isolé s'il passe dans des espaces non réchauffés ou à l'extérieur.
- Ne doit pas traverser des espaces où l'installation de générateurs de chaleur à combustion est interdite, ou bien des espaces exposés à un risque d'incendie ou impossibles à contrôler.
- Doit permettre la récupération de la suie et être contrôlable.
- Doit présenter au maximum 3 coudes avec un angle maximal de 90°.
- Ne doit présenter qu'un seul segment horizontal d'une longueur maximale de 3 mètres en fonction du tirage. Doit tenir compte quoi qu'il en soit du fait que les segments longs favorisent l'accumulation de la saleté et qu'ils sont plus difficiles à nettoyer.

### Remarques sur l'emplacement du produit

Le produit est conçu pour fonctionner dans toutes les conditions climatiques. Dans le cas de conditions particulières, comme un vent fort, des systèmes de sécurité pourraient intervenir pour éteindre le produit. Contacter le Centre d'Assistance Technique agréé Edilkamin.

### REMARQUE

Le diamètre de la sortie des fumées n'est pas le diamètre du système de cheminée. Le système de cheminée doit être dimensionné conformément aux normes nationales et locales.

Notamment (liste non exhaustive), se reporter aux normes EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 et à toutes les normes locales.



\* Dans certains pays, dans des conditions particulières, les installations en conduit de cheminée multiple sont admises. Selon les réglementations régionales, d'autres installations de sécurité sont nécessaires en cas de raccordement à des conduits de cheminée multiples. Votre ramoneur/technicien pourra vous fournir de plus amples informations.

**LE CONDUIT DE FUMÉE :**

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de fumée :

- Ne doit servir qu'à l'évacuation des fumées.
- Doit être correctement dimensionné pour satisfaire l'évacuation des fumées (UNI 13384-1).
- Doit être de préférence isolé, en acier, avec une section interne circulaire. Si cette section est rectangulaire, le rayon des arêtes ne doit pas être inférieur à 20 mm et le rapport entre les dimensions internes < 1,5.
- Doit présenter normalement une hauteur minimale de 1,5 mètre.
- Doit maintenir une section constante.
- Doit être imperméable et thermiquement isolé pour garantir le tirage.
- Doit prévoir de préférence une chambre de récupération des granulés non brûlés et de toute éventuelle condensation.
- Doit être propre s'il n'est pas neuf afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Il est généralement conseillé de tuber le conduit de fumée si son diamètre dépasse 150 mm.

**SYSTÈME TUBÉ :**

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le système tubé :

- Doit fonctionner sous pression négative.
- Doit être contrôlable.
- Doit respecter les indications locales.

**LA CHEMINÉE**

- Doit être anti-vent.
- Doit présenter une section interne équivalant à celle du conduit de fumée et une section de passage des fumées en sortie équivalant à deux fois la section interne du conduit de fumée.
- En cas de conduits de fumée accouplés (et espacés l'un de l'autre d'au moins 2 m), la cheminée qui reçoit l'évacuation du produit à combustible solide ou celui du plan le plus haut doit surmonter l'autre d'au moins 50 cm.
- Doit dépasser la zone de reflux (en Italie, la norme de référence est la norme UNI 10683 point 6.5.8.).
- Doit permettre un entretien de la cheminée.

**PRISE D'AIR EXTÉRIEURE**

Nous conseillons généralement deux modalités alternatives de garantir l'afflux d'air nécessaire pour la combustion.

**Prise d'air indirecte**

Prévoir au sol une prise d'air d'une surface utile (sans les grilles ou d'autres dispositifs de protection) d'au moins 80 cm<sup>2</sup> (diamètre 10 cm).

Nous conseillons, afin d'éviter les courants d'air, de prévoir la prise d'air à l'arrière du poêle ou derrière un radiateur.

Nous conseillons de ne pas la disposer face au produit de manière à éviter tout courant d'air gênant.

**Prise d'air directe**

Prévoir une prise d'air, d'une section utile (sans grilles ni d'autres dispositifs de protection) égale à la section du trou d'entrée d'air à l'arrière du produit.

Raccorder la prise d'air au trou à l'aide d'un tuyau pouvant être également flexible.

Nous conseillons de ne pas dépasser 3 mètres et de n'effectuer pas plus de 3 coudes en fonction du tirage du conduit de cheminée.

L'afflux d'air peut provenir d'une pièce située à proximité à condition que :

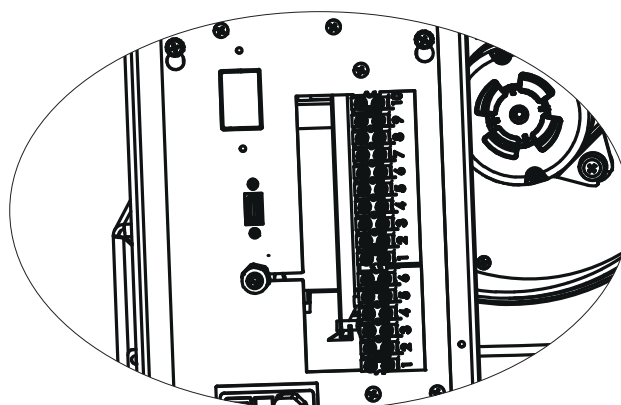
- Le flux ne rencontre aucun obstacle en passant à travers les ouvertures permanentes communiquant avec l'extérieur.
- La pièce située à proximité de celle d'installation du produit ne soit pas en dépression par rapport au milieu extérieur.
- La pièce située à proximité ne serve pas de garage, de salle de bains, de chambre à coucher ni à des activités présentant un risque d'incendie.
- La pièce située à proximité ne soit pas un espace commun de l'immeuble.

**BORNIER**

Un support avec 2 borniers et 5 serre-câbles se trouve à le côté droit.

Un bornier (10 pôles) est à basse tension et l'autre (6 pôles) à haute tension. Voici des exemples de raccordements possibles.

\* Les serre-câbles sont dans le sachet sur la structure du produit. Selon les connexions nécessaires sur le bornier, rompre le cercle d'obturation sur le couvercle du bornier au niveau du câble à brancher et le bloquer avec le serre-câble.



Les pôles sont numérotés sur le produit comme décrit ci-dessous.

bornier basse tension

N PÔLES	CONNEXIONS POSSIBLES	REMARQUES
1/2	Entrée analogique ctn	par exemple, pour une deuxième sonde pour ballon tampon ou ballon pour l'eau chaude sanitaire ou pour une sonde externe pour courbe climatique
3/4	Sonde CTN/thermostat ballon tampon	
5/6	Sonde CTN/thermostat d'ambiance	la sonde d'ambiance est montée de série déjà câblée
7/8	Entrée Domotique. Il s'agit d'une entrée qui reçoit tout contact domotique	Par exemple pour combinateur téléphonique
9/10	Sonde CTN/thermostat ballon tampon pour l'eau chaude sanitaire	

bornier haute tension

N PÔLES	CONNEXIONS POSSIBLES	REMARQUES
1/2/3	Raccordement électrique pour pompe de relance/ secondaire (terre, neutre/phase)	
4/5/6	Électrovanne externe (Commune, normalement fermé, normalement ouvert) 4 = Commune 5 = normalement fermé 6 = normalement ouvert	le SAV peut paramétrer pour un contact pour une chaudière auxiliaire ou pour un alarm remotisé

**MODES DE FONCTIONNEMENT**

<b>Mode</b>	<b>Grandeurs configurables</b>
AUTOMATIQUE	<ul style="list-style-type: none"><li>• Température ambiante souhaitée</li></ul>
PROG. CHRONO	<ul style="list-style-type: none"><li>• Température ambiante souhaitée, sélectionnée parmi les jours de la semaine</li></ul>

Le produit est également doté des fonctions supplémentaires suivantes.

Fonction	Modes d'activation	Description
Stand-By	automatique prog.chrono	Le produit s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte et se rallume lorsque la température descend



## INTERFACE

En alternative, le produit peut être géré comme suit

### DE SÉRIE

- **PANNEAU D’AFFICHAGE** : utile pour toutes les fonctionnalités, présent sur le produit
- **APP** The Mind  : utile pour toutes les fonctionnalités à la maison avec une connexion directe, ou hors de la maison avec une connexion internet et un enregistrement

Avec l'achat d'une **option** supplémentaire Edilkamin :

- **COMMANDES VOCALES** : Alexa ou Google Home

**BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES EN OPTION**

Sur le produit (accessible en retirant le revêtement, avec le courant électrique désactivé et uniquement par des techniciens habilités) se trouve une borne de raccordement.

L'INSTALLATEUR PEUT CONNECTER, EN FONCTION DU TYPE D'INSTALLATION, DES SONDAS OU DES THERMOSTATS POUR LE RÉGLAGE DU PRODUIT SELON DIFFÉRENTES VALEURS.

En cas de connexion de sondes ou de thermostats sur les entrées ambiance, les paramètres correspondants doivent être configurés dans le Menu techniq de l'appareil.



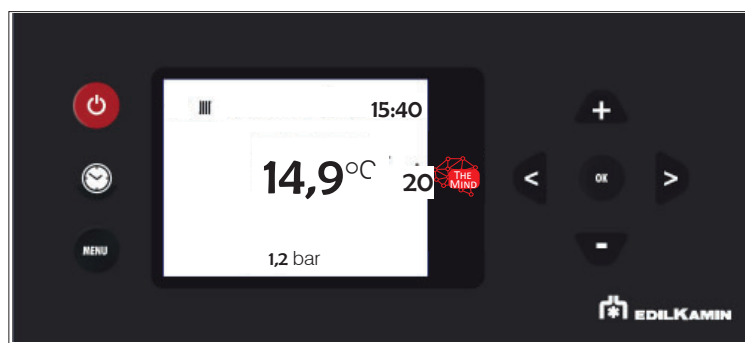
**À la fin de l'installation et de la mise en service, il est recommandé de voir avec le technicien toutes les opérations quotidiennes et les documents utiles.**

**REMARQUE :**

Les branchements doivent être effectués par un personnel qualifié, avec le courant coupé.





Infos supplémentaires pour installateurs sur le site.

Les affichages suivent simultanément les fonctions et sont décrits dans les paragraphes suivants :



## - TOUCHES

Le panneau d'affichage compte 8 touches :

-  **ON/OFF** : pour passer de l'état de OFF à l'état de ON. Dans les menus, pour confirmer et revenir à la page principale.
-  **+/-** : pour augmenter /diminuer les valeurs définis ou parcourir les rubriques du Menu
-  **M** : pour accéder au Menu ou pour quitter les rubriques du Menu sans enregistrer
-  **OK** : pour confirmer une opération (2 secondes) ou pour accéder à une rubrique du Menu

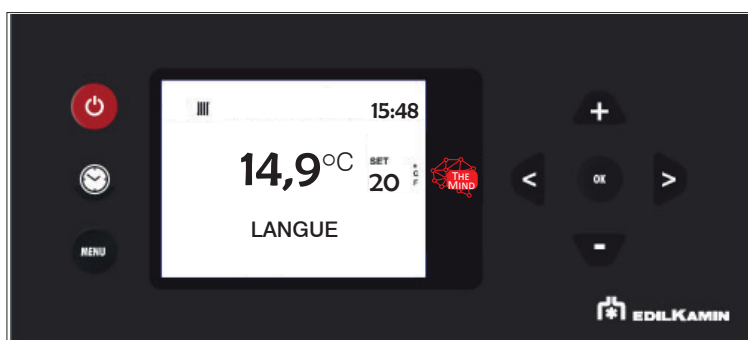
## Économie d'énergie du panneau d'affichage




Après 1' d'inutilisation du panneau d'affichage, le rétroéclairage s'éteint

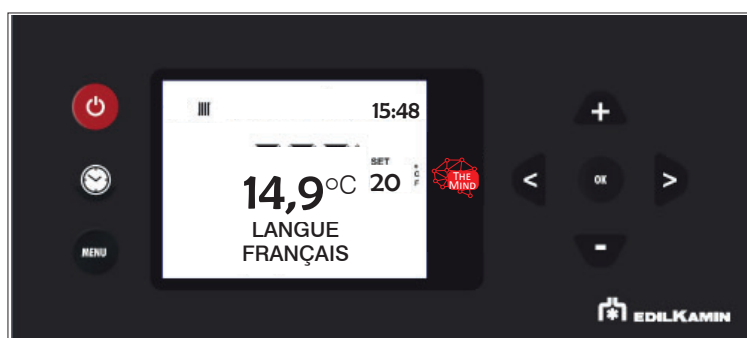
Après 3' d'inutilisation, le panneau d'affichage s'éteint

Pour le réactiver, appuyer sur n'importe quelle touche

Si la langue n'est pas définie au premier allumage, la page ci-contre apparaît pour la sélection de la langue. Choisir la langue à l'aide des touches +/- et confirmer la sélection à l'aide de la touche OK.



Choisir la langue avec les touches  et  et la sélectionner avec la touche 



**LA ZONE DE LECTURE DU PANNEAU D'AFFICHAGE** est divisée en deux parties :

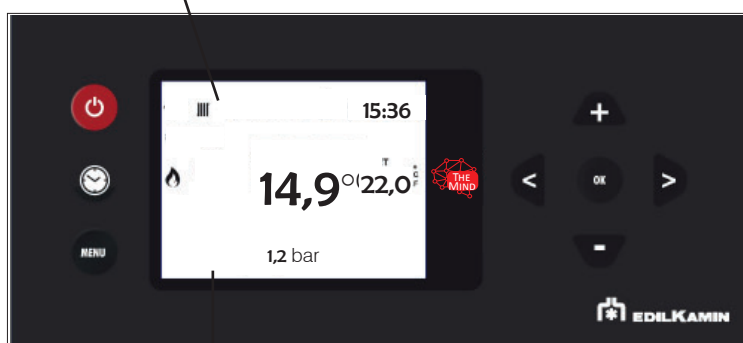
- **la barre d'état**, au-dessus ;
- **la zone principale**, en dessous.

les affichages suivent simultanément les fonctions et sont décrits dans les paragraphes suivants

### La barre d'état

permet de lire :

- les symboles de la demande de chaleur (radiateur, robinet, activation pompe) ;
- l'heure actuelle



### La zone principale

permet de lire :

- la température ambiante\*
- la puissance de fonctionnement du produit (à partir de 1), représentée par les symboles des flammes ;
- la vitesse, représentée par le symbole des pales remplies (s'il est absent, cela signifie que le ventilateur est éteint).

\* Le produit est programmé par défaut avec un delta de +/- 1 °C pour garantir le confort maximal.

Le technicien peut varier ce réglage lors du premier allumage pour satisfaire les besoins.

Le panneau d'affichage montre la température tronquée. Cela signifie que 20,1°C comme 20,9° sont affichés comme « 20° ».

En définissant par exemple 20° C comme température ambiante, le produit se mettra en modulation/extinction lorsqu'il atteindra les 21° C et se rallumera en dessous des 19° C.

Le panneau d'affichage permet :

- **De passer de l'état OFF à ON, en appuyant sur la touche ON/OFF de manière prolongée**
- **De définir la température ambiante souhaitée, avec les touches +/- (voir ci-dessous)**

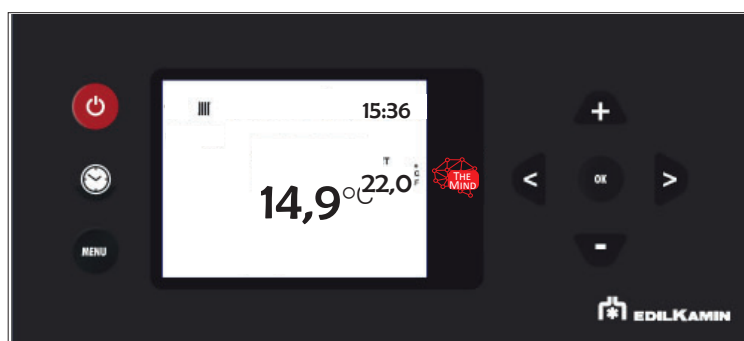


L'allumage ou l'extinction prend quelques minutes, durant lesquelles la flamme doit apparaître ou s'éteindre. Laisser faire, sans intervenir. Durant l'allumage, le panneau d'affichage montre l'inscription « START ».

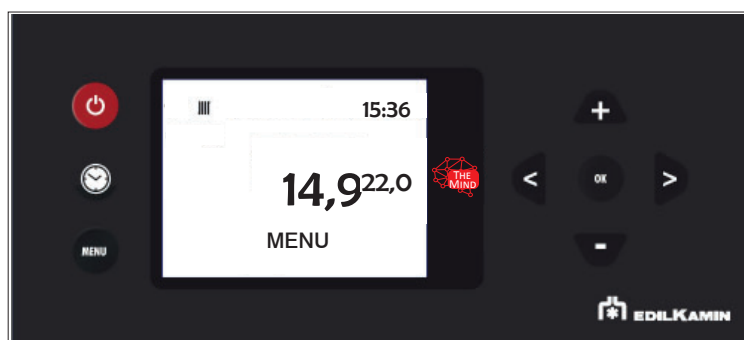
Durant l'extinction, le panneau d'affichage montre l'inscription « OFF ».

### - UTILISATION SIMPLIFIÉE au premier allumage effectué

Dans la configuration par défaut, après avoir activé l'alimentation électrique, appuyer sur la touche ON/OFF sur le panneau d'affichage pour « activer » le produit et régler la température ambiante souhaitée avec les touches +/- . Le produit s'allumera, s'éteindra et règlera la puissance automatiquement pour garantir la température souhaitée.



Appuyer sur la touche  pour accéder à la page Menu.



**- MENU**

Appuyer sur la touche  pour faire apparaître la première rubrique du Menu.

Parcourir les rubriques du menu avec les touches  et  et entrer dans la rubrique avec la touche .

Les rubriques du Menu sont les suivantes

**STAND-BY**

**CHARGE PELLET**

**PROG.CHRONO**

**TEMP. PROG.CHRONO (T1-T2)**

**DATE-HEURE**

**LANGUE**

**PANNEAU D'AFFICHAGE**

autres UNIQUEMENT sous la direction d'un technicien

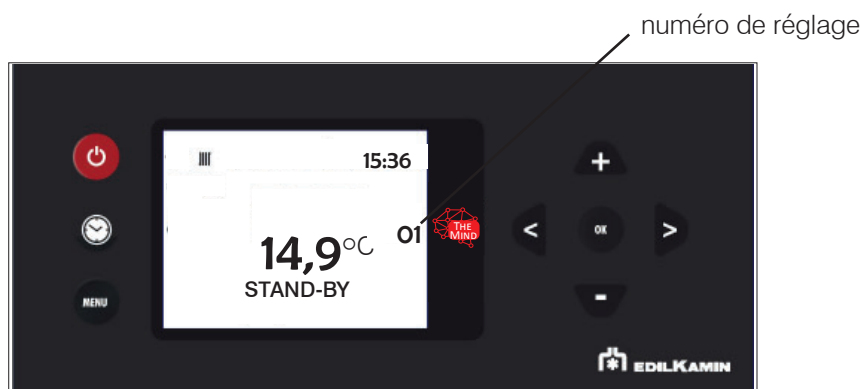
**REMARQUE**

L'ordre et l'inscription peuvent varier légèrement en fonction des versions



**À la fin de l'installation et de la mise en service, il est recommandé de voir avec le technicien toutes les opérations quotidiennes et les documents utiles.**

Dans les numéros de réglage s'affiche le numéro progressif de la rubrique du menu tandis que la barre d'état indique en grand la description de la rubrique du menu




Pour quitter le menu, appuyer sur 

**- STAND-BY**

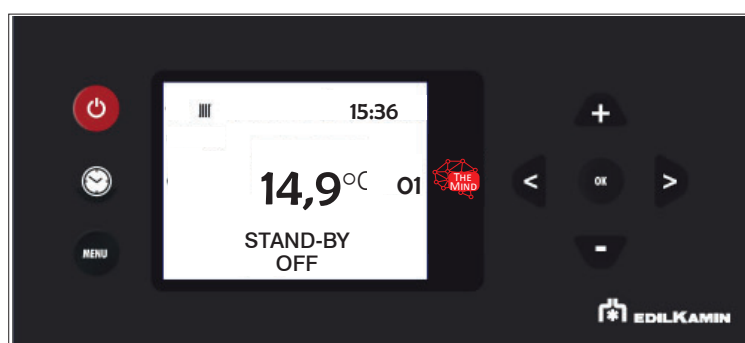
Avec la fonction Stand-by active, le produit s'éteint quand la températures souhaitée est atteinte, et se rallume quand la température ambiante descend en dessous de la température souhaitée.




Lorsque la fonction Stand-by est désactivée, le produit, après avoir atteint la température souhaitée, module jusqu'à la puissance minimale.


Pour accéder à partir du menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche .

Parcourir les rubriques du menu avec les touches  et  et entrer dans la rubrique avec la touche

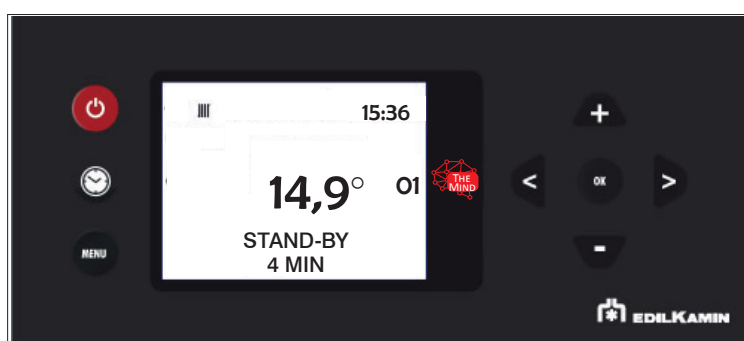
Après avoir accédé à la fonction Stand-by, le panneau d'affichage affiche sur la première ligne de la barre d'état le nom de la fonction et, sur la deuxième ligne, la valeur actuelle (OFF si désactivée, ON si activée).



À l'aide des touches  et , il est possible de modifier la valeur de Off (fonction désactivée) à On (activée). Confirmer en appuyant sur la touche .

La pression de la touche  avec la valeur ON active la fonction et le panneau d'affichage propose de choisir combien de minutes doivent passer avant le passage en extinction par le stand by.

(p. ex. 4 minutes)



À l'aide des touches  et , il est possible de modifier le délai. Confirmer en appuyant sur la touche .

Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

## - CHARGE PELLET

Cette fonction permet de charger les granulés après le vidage complet de la vis sans fin.

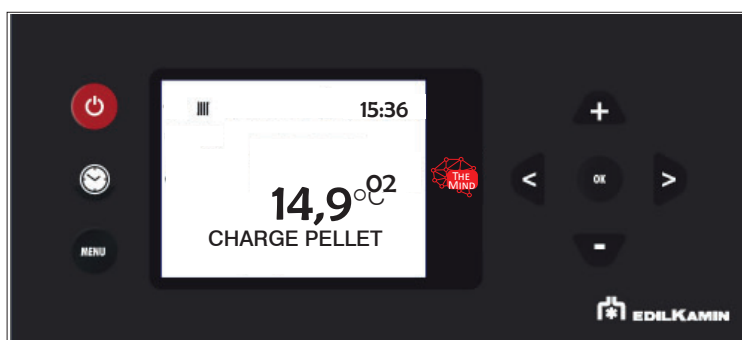
Fonction utile pour le technicien lors du premier allumage.

Disponible uniquement dans l'état OFF. En cas de tentative d'activation dans des états autres, l'accès à la fonction n'est pas autorisé.



Pour accéder à partir du menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche 

Parcourir les rubriques du menu avec les touches  et  et entrer dans la rubrique avec la touche 

Après avoir accédé à la fonction Remplissage manuel vis sans fin, le panneau d'affichage affiche sur la première ligne de la barre d'état le nom de la fonction et, sur la deuxième ligne, la valeur actuelle (OFF si désactivée, ON si activée).



À l'aide des touches  et , il est possible de modifier la valeur de Off (fonction désactivée) à On (activée) et vice versa.

Régler en appuyant sur les touches  et .

Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

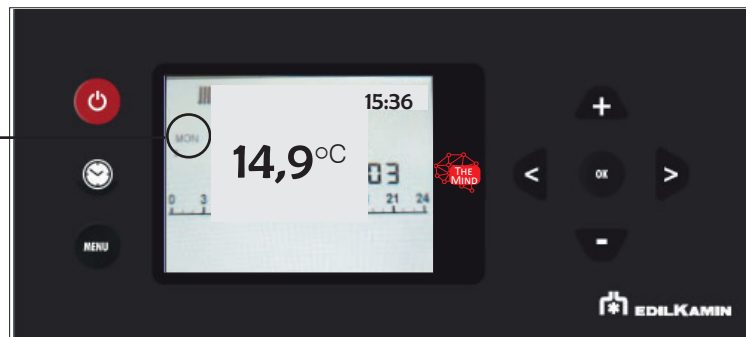
## - RÉGLAGE PROG.CHRONO

Pour accéder à partir du menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche 

Parcourir les rubriques du menu avec les touches  et  et entrer dans la rubrique avec la touche 



jour semaine  
ex= MON = lundi



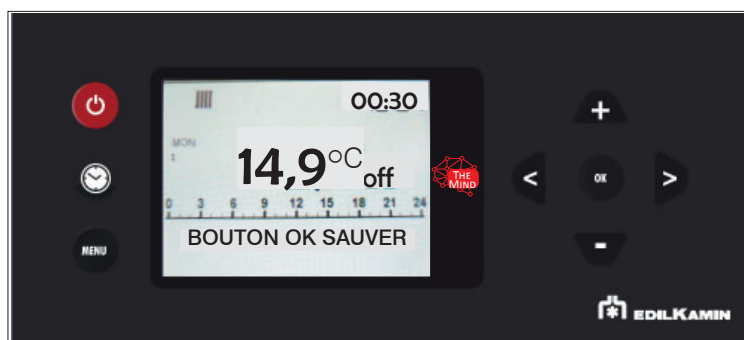
Sélectionner le jour de la semaine en faisant défiler à l'aide des touches < et > (la programmation du jour en question s'affiche simultanément) et confirmer avec la touche OK.

jour semaine  
ex= MON = lundi



L'heure en haut à droite indique le début du créneau horaire (00:00)

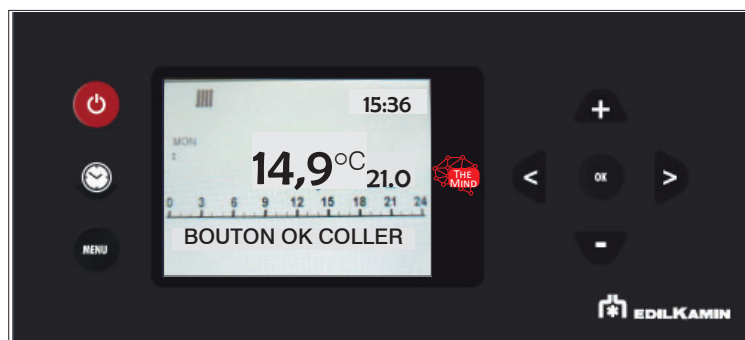
Avec les touches < et >, il est possible de faire défiler l'horaire par tranches de demi-heure.



Avec les touches + et -, il est possible de modifier les niveaux de Température (OFF – T1 et T2).


Quand toute la journée est programmée, confirmer avec la touche OK.

La fonction COPIER et COLLER est disponible.



Appuyer brièvement sur la touche MENU permet de quitter la programmation, mais cette action n'active pas le programme.

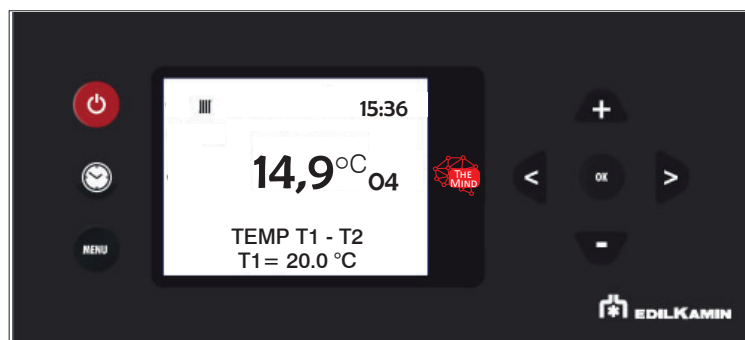
## - TEMP. PROG. CHRONO RÉGLAGE TEMPÉRATURE POUR LE PROG.CHRONO T1 - T2

Pour accéder à partir du menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche .


Parcourir les rubriques du menu avec les touches  et  et entrer dans la rubrique avec la touche .

Après avoir accédé à la fonction T1-T2, le panneau d'affichage affiche sur la première ligne de la barre d'état le nom de la fonction et, sur la deuxième ligne, la valeur actuelle de T1. T1 est la température la plus basse, T2 la plus élevée.

À l'aide des touches  et , il est possible de modifier les valeurs et la touche  permet de confirmer.




Passer au paramétrage du réglage T2 à l'aide de la touche .

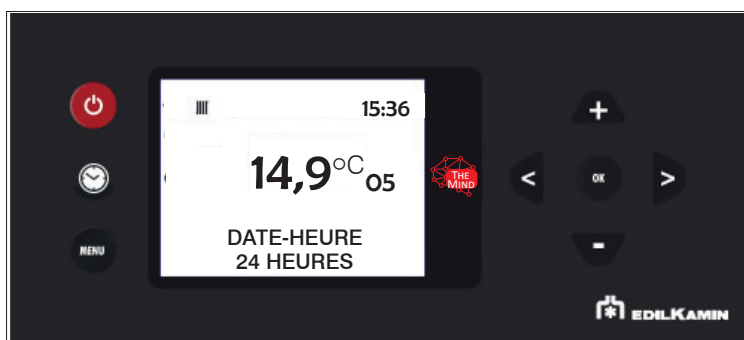
Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

**- DATE ET HEURE**

Permet de régler la date et l'heure.

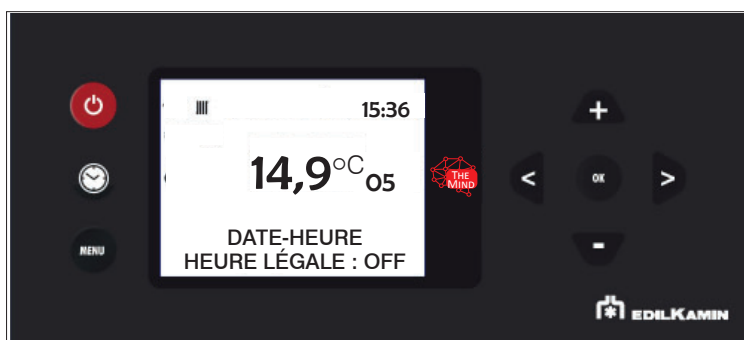
Pour accéder à partir du menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche 

Parcourir les rubriques du menu avec les touches  et  et entrer dans la rubrique avec la touche 



Après avoir accédé à la fonction Date-Heure, le panneau d'affichage affiche sur la première ligne de la barre d'état le nom de la fonction et, sur la deuxième ligne, la valeur actuelle du premier paramétrage (12/24 heures).

Les touches  et  permettent de passer de 12 à 24 heures 



Les touches  et  permettent de modifier les heures qui clignent ensuite, puis confirmer avec la touche 

Ensuite, les minutes clignent.

**REMARQUE**

D'autres options peuvent être demandées sur le panneau d'affichage, en fonction du modèle, avec le menu interactif

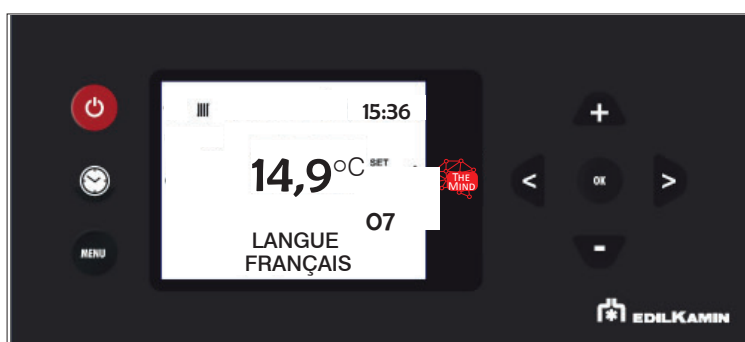
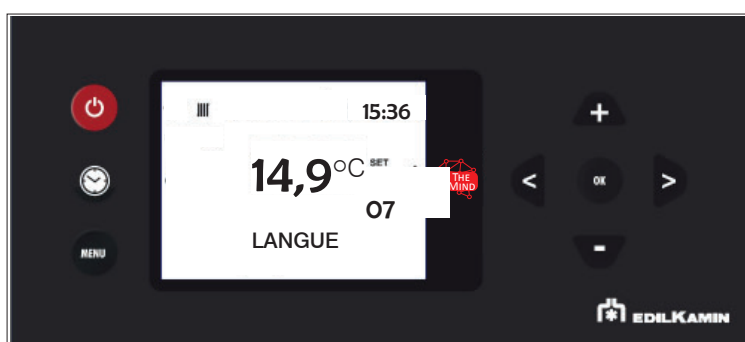
## - SÉLECTION LANGUE

Permet de choisir la langue de communication.

Pour accéder à partir du menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche 

Parcourir les rubriques du menu avec les touches  et  et entrer dans la rubrique avec la touche 

Une fois dans le Menu Langue, la barre d'état indique, sur la première ligne, le nom de la fonction et sur la deuxième la valeur actuelle (FRANÇAIS)



Les touches  et  permettent de modifier la langue, et la touche  permet de sortir.

Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

**Les fonctions suivantes ne sont utiles qu'après indications du technicien.  
Leur explication complète n'est donc pas présente dans ce document**


**- PANNEAU D’AFFICHAGE**



Permet de choisir la luminosité du fond du panneau d’affichage.


**- INFOS**

Lectures à effectuer uniquement à l’aide d’un technicien.

Le technicien, qui connaît la signification diagnostique des messages et des valeurs, pourrait vous demander de les lui lire en cas de problèmes.

Pour accéder à partir du menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche .

Pour faire défiler les rubriques du menu, utiliser les touches  et .



Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

**- SOFTW/BQ DONNÉES/**

Lectures à effectuer uniquement à l’aide d’un technicien.

**- DONNÉES**

Lectures à effectuer uniquement à l’aide d’un technicien.

Les touches  et  permettent de faire défiler les informations sur l’historique de fonctionnement HEURES du produit

**- ALARMES**

Lectures à effectuer uniquement sous la direction d’un technicien. Les alarmes sont triées de la plus récente à la plus ancienne.

- VIS SANS FIN **UNIQUEMENT POUR LE TECHNICIEN**
- CAPTEUR PELLET **UNIQUEMENT POUR LE TECHNICIEN**
- MENU TECHNIQ **UNIQUEMENT POUR LE TECHNICIEN**
- RÉGLAGES T° **UNIQUEMENT POUR LE TECHNICIEN**

**Les fonctions ne sont utiles qu’après indications du technicien.**

**Leur explication complète n’est donc pas présente dans ce document**

**REMARQUES**

toute variation inappropriée peut provoquer des blocages du produit

Le technicien pourra donner des indications sur les températures et les paramètres à configurer en fonction de l’installation

Appuyer sur la touche  pour faire apparaître la première rubrique du Menu.

Parcourir les rubriques du menu avec les touches  et  et entrer dans la rubrique avec la touche .


**Les rubriques du Menu sont les suivantes**

- STAND-BY : décrit dans le manuel d'utilisation
- CHARGE PELLETT : décrit dans le manuel d'utilisation
- PROG.CHRONO : décrit dans le manuel d'utilisation
- TEMP. PROG.CHRONO (T1-T2) : décrit dans le manuel d'utilisation
- DATE-HEURE : décrit dans le manuel d'utilisation
- LANGUE : décrit dans le manuel d'utilisation
- PANNEAU D'AFFICHAGE
- INFO
- SOFTW/BQ DONNÉES
- DONNÉES
- ALARME
- VIS SANS FIN
- CAPTEUR PELLETT
- MENU TECHNIQ
- RÉGLAGES T°

**REMARQUE**

**L'ordre et les inscriptions peuvent varier légèrement en fonction des versions**

**POUR INSTALLATEUR**

Pour accéder à partir du menu principal à la fonction (comme indiqué dans le paragraphe précédent Menu), appuyer sur la touche .

Parcourir les rubriques du menu avec les touches  et  et entrer dans la rubrique avec la touche .

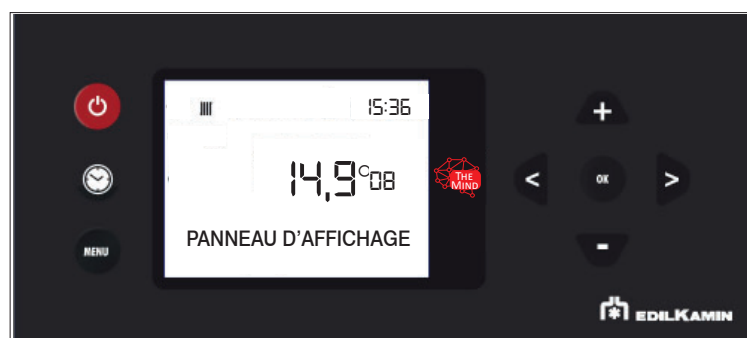
Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

**LA MODALITÉ D'ENTRÉE EST LA MÊME POUR TOUTES LES FONCTIONS ET NE SERA DONC PAS RÉPÉTÉE DANS LES PAGES SUIVANTES. SEULES LES FONCTIONS NON DÉCRITES DANS LA PARTIE UTILISATEUR SERONT DÉCRITES**

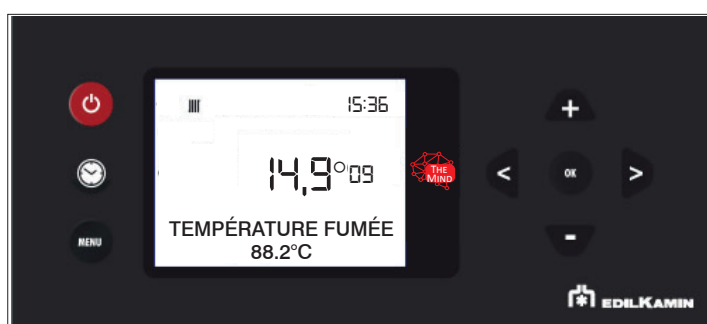
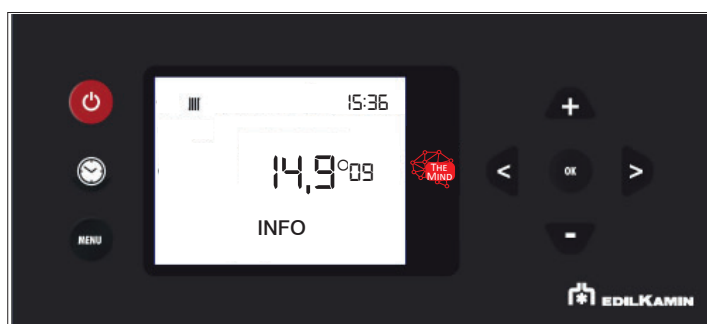
**- PANNEAU D'AFFICHAGE**

Permet de choisir la luminosité du fond du panneau d'affichage.



**- INFOS**

Fournissent des valeurs instantanées sur la situation



Voici une description des rubriques

**Température des fumées** indique la valeur de la température lue à l'intérieur du produit. À lire uniquement sous la direction du Centre d'Assistance Technique

**Motoréducteur** : indique la vitesse définie et lue. Utile pour comprendre les anomalies du moteur qui charge le pellet. À lire uniquement sous la direction du Centre d'Assistance Technique

**Extracteur** : indique la vitesse définie et lue. Utile pour comprendre les anomalies du moteur qui crée une dépression dans la chambre de combustion. À lire uniquement sous la direction du Centre d'Assistance Technique

**Leonardo** : indique la valeur visée définie et lue. À lire uniquement sous la direction du Centre d'Assistance Technique

**Ventilateur** : indique la tension en sortie. À lire uniquement sous la direction du Centre d'Assistance Technique

**Bougie** : indique si le composant d'allumage est allumé ou éteint. Utile en phase d'allumage pour comprendre les fonctionnalités.

**Contact Domotique** : indique si ON ou OFF. Utile pour comprendre les fonctionnalités.

**Température chaudière** : indique la valeur de la température de l'eau lue à l'intérieur du produit. Elle apparaît également sur le panneau d'affichage au premier niveau si « no Input » est défini dans le paramètre Signal T°Ambiant. ATTENTION, la température ambiante n'apparaîtra plus. BIEN EXPLIQUER AU CLIENT FINAL.

À lire uniquement sous la direction du Centre d'Assistance Technique

**Pompe PWM** : indique la valeur en sortie de la pompe du circuit primaire (du kit si option) À lire uniquement sous la direction du Centre d'Assistance Technique.

**Vanne 3 voies chauffage** : indique la fonctionnalité de la vanne.

**Pompe de relance** : indique si la pompe est ON ou OFF.

**Relais AUX** : indique s'il est OUVERT

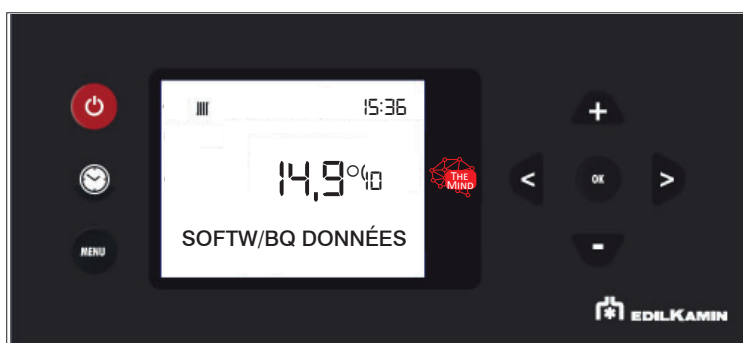
**Signal Radio** : indique la puissance du signal en décibel-milliwatt. Valeurs admissibles de 0 à -95dB


**- SOFTW/BQ DONNÉES/**

Indique :

- la version firmware de la carte électronique (carte base)
- la version firmware du panneau contrôle
- la banque données (associée par les Centres d'Assistance Technique aux produits)

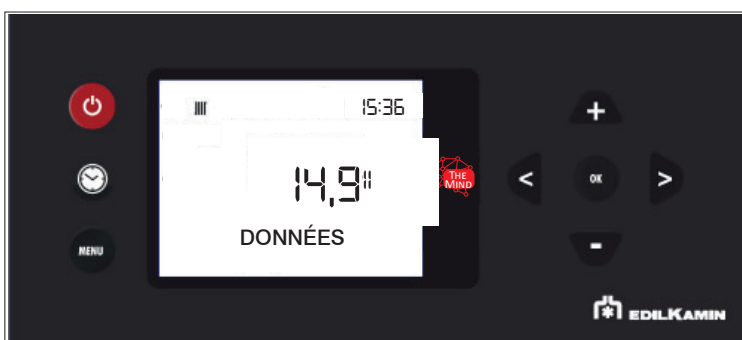
À lire uniquement sous la direction du Centre d'Assistance Technique

**- DONNÉES**

Les touches  et  permettent de faire défiler les informations sur l'historique de fonctionnement du produit.

Il indique :

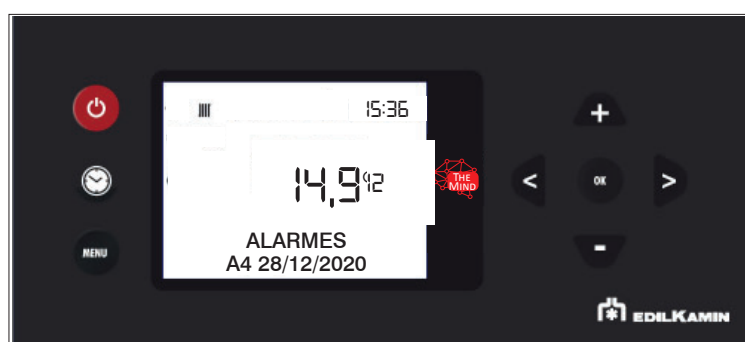
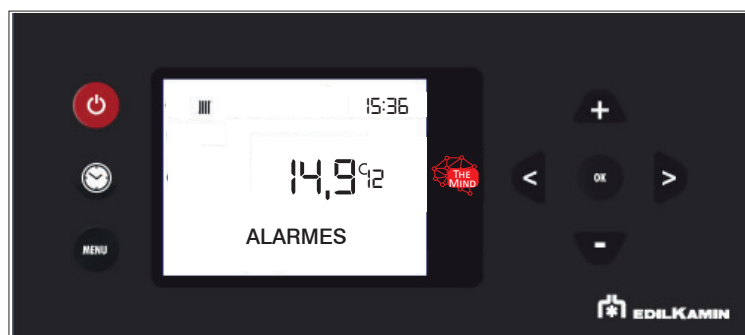
- NBRE ALL : nombre d'allumages
- HEURES TRAV. : heures de fonctionnement totales
- HEURES P1/P2/P3/P4/P5 : heures trav. dans chaque puissance



## - ALARMES

Lectures à effectuer uniquement à l'aide d'un technicien.

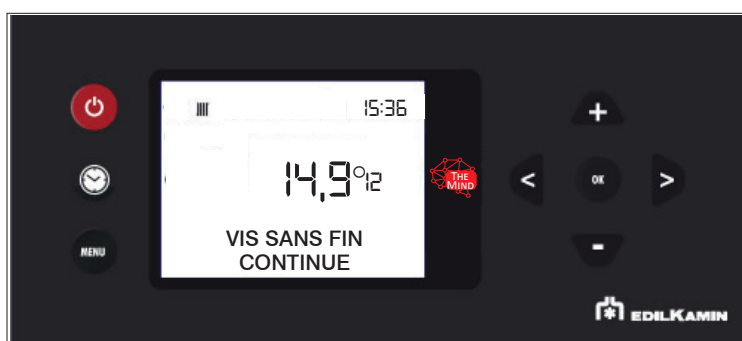
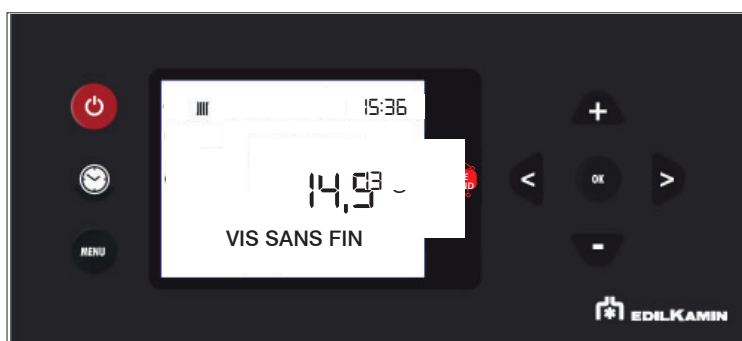
Les alarmes sont classées de la plus récente à la plus ancienne.



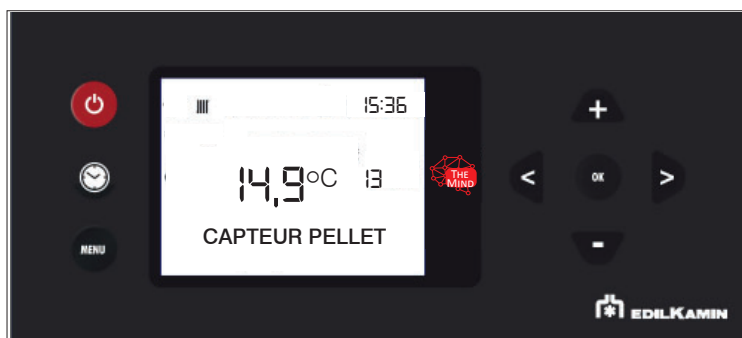
La signification des sigles est indiquée dans le manuel d'utilisation

**- VIS SANS FIN**

Permet de configurer le motoréducteur à cycle continu ou à étapes. À effectuer uniquement sous la direction d'un technicien.

**- CAPTEUR PELLET**

Permet de régler le capteur de niveau de pellet sur ON ou OFF.

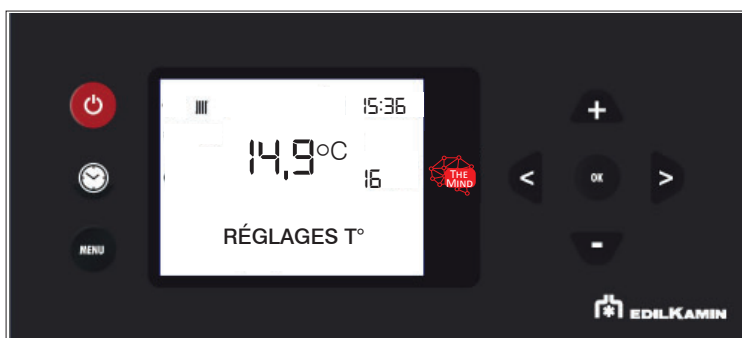


## APRÈS LE MENU TECHNIQ, EN FAISANT DÉFILER, IL EST POSSIBLE DE TROUVER, DANS L'ORDRE

### - « REGLAGES T° » sur le panneau d'affichage (Réglage des Températures de l'eau)

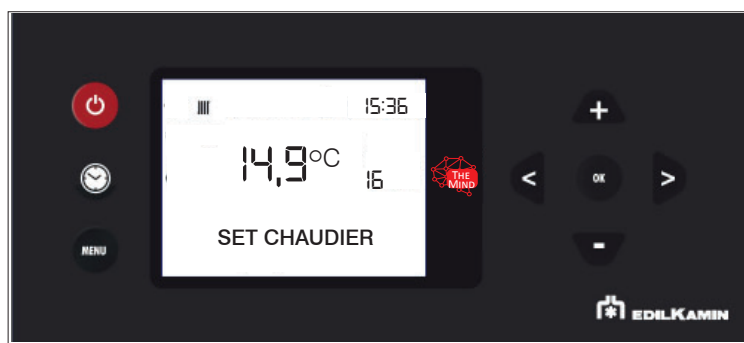
Permet le réglage de la température de la chaudière et éventuellement de la température du ballon. Si la sonde externe est activée, il permet le réglage de la courbe climatiq. à la place de la température de la chaudière.

**Il est également possible de régler ADJ T AMB 1 (c'est-à-dire la correction de la sonde d'ambiance)**



### Exemple SET CHAUDIER

il est possible de définir la température de l'eau du produit (CHAUDIÈRE sur le panneau d'affichage)




Les températures sont affichées en fonction des configurations.

Par exemple :



**- MENU TECHNIQ (uniquement pour TECHNICIENS)**

Uniquement accessible par un technicien possédant le password (1111) correct. Une fois saisi, le password doit être confirmé avec la touche 

- **Taille flamme**
- **Q.té granulé**
- **Configuration**
- **Paramètres**

**REMARQUES**

toute variation inappropriée peut provoquer des blocages du produit

**- TAILLE FLAMME (uniquement pour le TECHNICIEN)**

Dans des conditions correctes d'installation, avec les paramètres Centres d'Assistance correctement réglés, avec un pellet de qualité, l'intensité de la flamme peut être réglée :

STANDARD


ECO

PLUS

Accéder au paramétrage Taille Flamme à l'aide de la touche 



et les touches  et  permettent de modifier la valeur de la correction.

Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

## - Q.TÉ GRANULÉ

Dans des conditions correctes d'installation, avec les paramètres Centres d'Assistance correctement réglés, avec un pellet de qualité, la charge de pellet peut être réglée :

MEDIUM

HIGH

LOW



Accéder au paramétrage Q.té granulé à l'aide de la touche   
et utiliser les touches  et  pour modifier

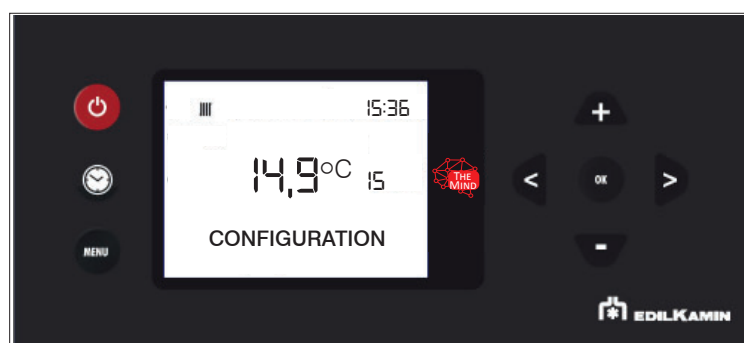
Appuyer sur la touche  pour revenir automatiquement au premier niveau.

**- CONFIGURATION**

Faire défiler les rubriques du Menu Techniq avec les touches < et > jusqu'à « CONFIGURATION »

Accéder au paramétrage « CONFIGURATION » à l'aide de la touche OK et utiliser les touches + et - pour modifier

Appuyer sur la touche MENU pour revenir automatiquement au premier niveau.



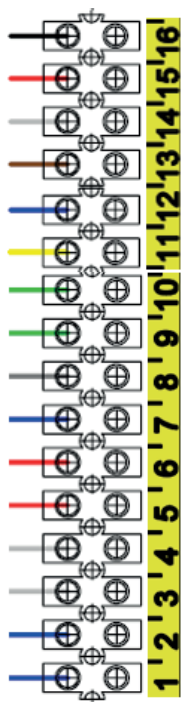
L'installateur choisit l'une des 4 configurations :

- 0 CHAUFFAGE DIRECT (éventuellement avec chaudière associée)
- 1 CHAUFFAGE AVEC SONDE BALLON (ballon tampon)
- 2 CHAUFFAGE AVEC BALLON D'EAU CHAUDE SANITAIRE (éventuellement avec chaudière associée)
- 3 CHAUFFAGE AVEC SONDE BALLON (ballon tampon) ET BALLON D'EAU CHAUDE (ballon d'eau chaude sanitaire)

**POUR MIEUX COMPRENDRE CES EXPLICATIONS, DES INFORMATIONS SUR LA BORNE DE RACCORDEMENT ET LES INSTALLATIONS SONT DONNÉES CI-APRÈS**

Pour gérer les différents types d'installation, connecter les sondes à la borne de raccordement, en fonction des besoins.

**BORNIER COMPLETE**



- 15-16    SONDE BOUILLOIRE (optionnel NTC 10K) – THERMOSTAT BOUILLEUR (optionnel)
- 13-14    CONTACT DOMOTIQUE (en entrée)
- 11-12    SONDE AMBIANT (de serie) ou THERMOSTAT AMBIANT (optionnel)
- 9-10     SONDE PUFFER (optionnel NTC 10K) – THERMOSTAT PUFFER (optionnel)
- 7-8      DOUBLE SONDE PUFFER - CHAUDIERE (optionnel NTC 10K)
- 4-5-6    CONTACT AUX (en sortie, TA chaudiere aux ou valve trois voie COM-NC-NA)
- 1-2-3    ALIMENTATION POMPE SECONDAIRE (Terre / Neutre / Phase)

**DOMOTIQUE CONTACT 13-14**

Pour tous types de systèmes :

CHAUFFAGE - BOUILLOIRE - PUFFER - PUFF / TUB

il est possible de connecter une télécommande à contact propre (fermé sur demande, ouvert pas sur demande).

Ce contact a la même fonction que le bouton marche/arrêt sur l'écran.

Après la fermeture du contact, cependant, le thermopoêle suivra son objectif défini par le système sélectionné et les fonctions qui lui sont associées, comme cela se produit lorsque le bouton d'alimentation sur l'écran est enfoncé.

Les configurations prédéfinies sont au nombre de 4, illustrées ci-dessous



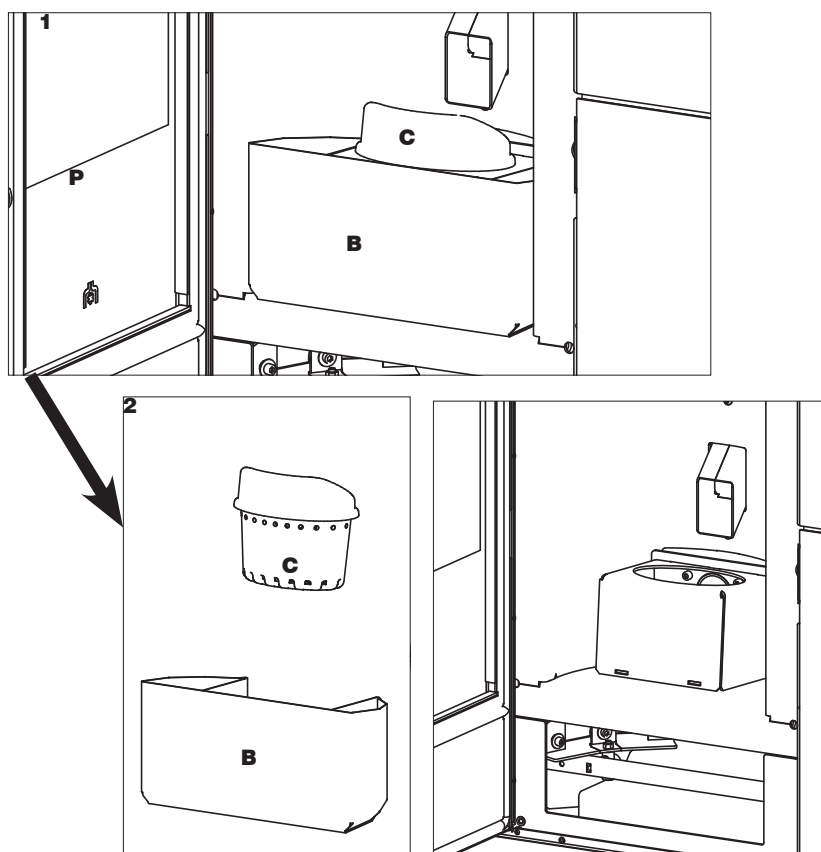
Le système innovant eKleaner effectue automatiquement un double nettoyage du creuset et des turbulateurs, sans intervention manuelle.

On recommande l'entretien tous les 2-3 jours par rapport au granulés et à l'installation.

**Débrancher le produit de l'alimentation électrique.**  
**L'absence d'entretien ne permet pas au poêle de fonctionner correctement.**  
**Tous les problèmes dus au manque d'entretien annulent la garantie.**

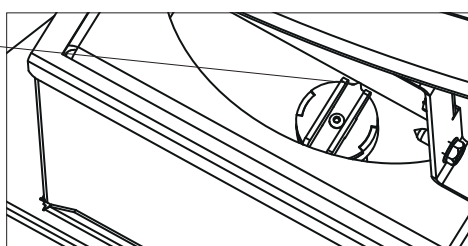
### ENTRETIEN TOUS LES 2-3 JOURS

1. Ouvrir la porte de la cheminée (P) à l'aide de la poignée main froide (poignée amovible).
2. Vider le contenu du tiroir à cendres (B) et du creuset (C) dans un conteneur non inflammable (les cendres pourraient être encore chaudes et/ou contenir des braises), ou l'aspirer s'il est froid. Aspirer l'intérieur de la chambre de combustion, la sole foyère, le compartiment autour du creuset là où tombe la cendre.
3. Nettoyer le creuset en le grattant à l'aide et déboucher éventuellement les orifices.
4. Si nécessaire, nettoyer la vitre (froide) avec un produit spécial (par exemple Glasskamin) que l'on peut acheter chez le revendeur.



**En cas de déplacement dans le creuset, prêter attention que la plaque dessous le creuset soit placée comme dessous**

**Vérifier la position comme de dessin**



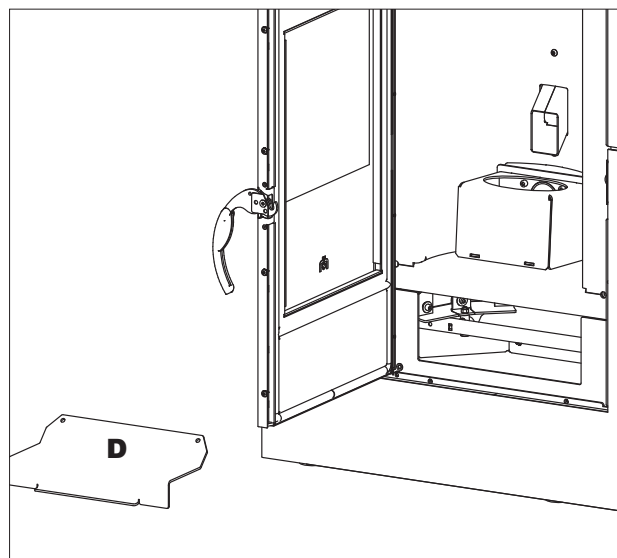
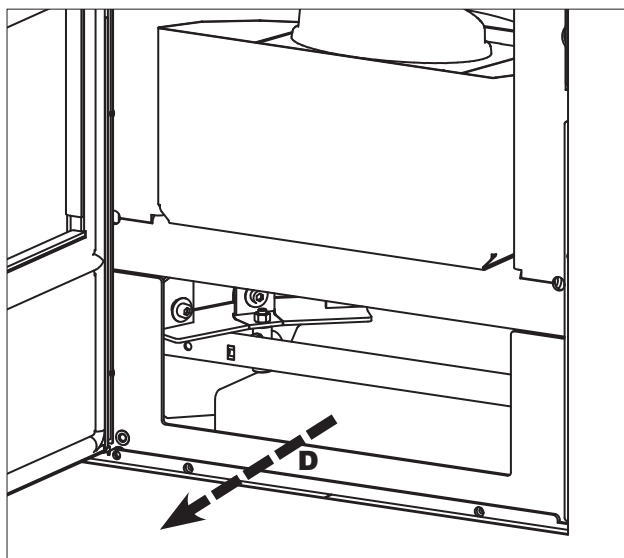
**ENTRETIEN HEBDOMADAIRE**

Avec le produit éteint et froid, il faut aspirer le regard sous le foyer (\*).

Pour y accéder, enlever le déflecteur (D) qui est seulement posé.

Après avoir aspiré, replacer le déflecteur.

ATTENTION à LE REPLACER BIEN à SA PLACE APRES



**ENTRETIEN SAISONNIER**

**(à la charge du CAT - centre d'assistance technique)**

Il s'agit du nettoyage général intérieur et extérieur.

**En cas d'usage très fréquent du produit, il est conseillé de nettoyer le conduit de cheminée et le conduit de fumée tous les 3 mois.**

Nettoyer en tout cas le système cheminée au moins une fois par an (contrôler l'éventuelle existence d'une norme spécifique dans le pays où le poêle est installé).

La probabilité d'un feu de cheminée augmente en cas d'omission de contrôles réguliers et de nettoyage.

Nous recommandons de NE PAS utiliser d'air comprimé pour nettoyer le tuyau de l'entrée d'air comburant.

**PÉRIODE D'INACTIVITÉ EN ÉTÉ**

Durant la période d'inutilisation, laisser toutes Les portes, Les volets et Les couvercles fermés.

Il est conseillé de vider les granulés dans le réservoir.

**PIÈCES DÉTACHÉES**

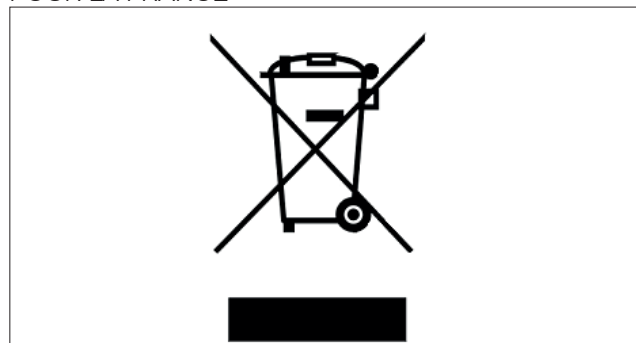
Contactez le revendeur ou le technicien pour toute éventuelle pièce détachée.

L'utilisation de composants non d'origine expose le produit à des risques et décharge Edilkamin de toute responsabilité en cas d'éventuels dommages.

**ÉLIMINATION**

À la fin de sa vie utile, mettre au rebut conformément à la législation en vigueur.

POUR LA FRANCE



Conformément à l'article 26 du décret législatif n°49 du 14 mars 2014, « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) »

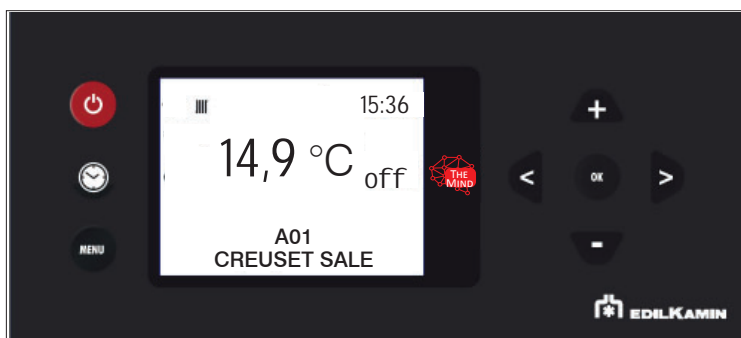
Le symbole de la benne barrée indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte des déchets électrotechniques et électroniques.

Le tri approprié, afin que l'appareil soit envoyé au recyclage, au traitement puis à l'élimination compatible d'un point de vue environnemental, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

**En cas de problèmes, le produit effectue automatiquement l'opération d'extinction.**

**L'écran affiche la raison (voir ci-dessous).**



SIGNALEMENT	PROBLÈME	ACTIONS
<b>A01 creuset sale</b>	Intervient lorsque le débit d'air de combustion en entrée est inférieur à un niveau prédéfini.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que la porte du foyer est bien fermée.</li> <li>• Vérifier l'entretien régulier du poêle.</li> <li>• Vérifier le nettoyage de l'évacuation des fumées et du conduit d'aspiration de l'air de combustion.</li> </ul>
<b>A02</b>	Intervient lorsque la carte ne détecte pas la vitesse de rotation correcte du ventilateur de fumée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A03</b>	Intervient si le thermocouple détecte une température des fumées inférieure à une valeur définie, l'interprétant comme une absence de flamme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la présence de granulés dans le réservoir.</li> <li>• Vérifier que la température de l'eau n'a pas été augmentée suite à la fermeture d'une vanne (consulter le technicien).</li> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A04</b>	Intervient si la phase d'allumage ne donne aucun résultat positif dans le délai prévu.	<p>Distinguer les deux cas suivants :</p> <p>La flamme n'est PAS apparue :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le positionnement et le nettoyage du creuset.</li> <li>• Contrôler la présence de granulés dans le réservoir et le creuset.</li> <li>• Tenter d'allumer avec un peu d'allume-feux écologique solide (contacter le technicien au préalable et suivre attentivement les instructions du fournisseur de l'allume-feux).</li> </ul> <p>L'opération doit être considérée comme un essai mené sous le contrôle du technicien.</p>
<b>A05</b>	Extinction suite à la rupture du capteur de lecture du débit d'air	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A06</b>	Intervient si la carte électronique détecte que la sonde de lecture de la température des fumées est cassée ou débranchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>

SIGNALEMENT	PROBLÈME	ACTIONS
<b>A07</b>	Extinction pour dépassement de la température maximale des fumées	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le type de granulés (appeler le technicien en cas de doutes).</li> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A08</b>	Extinction due à une température excessive dans le produit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• voir H07</li> </ul>
<b>A09</b>	Extinction suite à la rupture ou au blocage du motoréducteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A10</b>	Extinction pour surchauffe de la carte électronique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A11</b>	Extinction suite à l'intervention du pressostat de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la propreté du poêle et de l'évacuation.</li> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A12</b>	Panne de la sonde de température ambiante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A13</b>	Extinction suite à la rupture de la sonde de lecture de la température de l'eau dans le thermopoêle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A14</b>	Extinction suite à la rupture de la sonde de lecture de la température de l'eau dans le ballon	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A15</b>	Extinction suite au dépassement de la température maximale de l'eau dans le thermopoêle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A16</b>	Extinction suite à la rupture du pressostat de lecture de la pression de l'eau dans le thermopoêle	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A17</b>	Extinction suite à la rupture de la sonde externe	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A18</b>	Extinction suite à la rupture de la sonde de lecture de la température de l'eau dans l'accumulation à inertie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>A20</b>	Extinction suite à la rupture ou au blocage du motoréducteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>

**TEMPÉRATURE EXCESSIVE DE L'EAU (EXTINCTION SANS ALARME)**

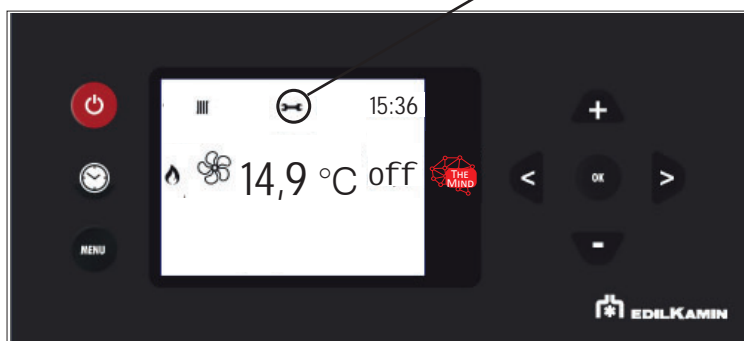
Si l'eau dans le produit atteint une température de 85 °C, celui-ci s'éteint sans alarme. L'écran affiche l'inscription STBY à côté de la température ambiante.

Le produit fonctionne, mais il est nécessaire de demander à un technicien agréé Edilkamin d'effectuer l'entretien.

**ENTRETIEN (SIGNAL QUI NE PROVOQUE PAS L'EXTINCTION)**

Au bout de 2 000 heures de fonctionnement, l'écran affiche le symbole  de la clé anglaise.

Le produit fonctionne, mais il est nécessaire de demander à un technicien agréé Edilkamin d'effectuer l'entretien.



**Nous rappelons qu'il faut faire appel au technicien agréé pour procéder à un entretien saisonnier selon les dispositions nationales et locales.**

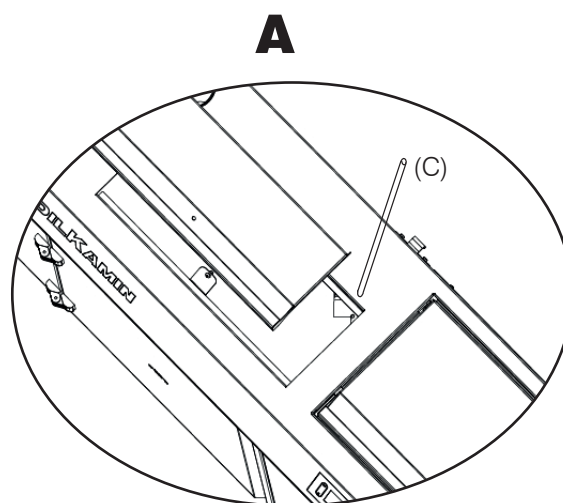
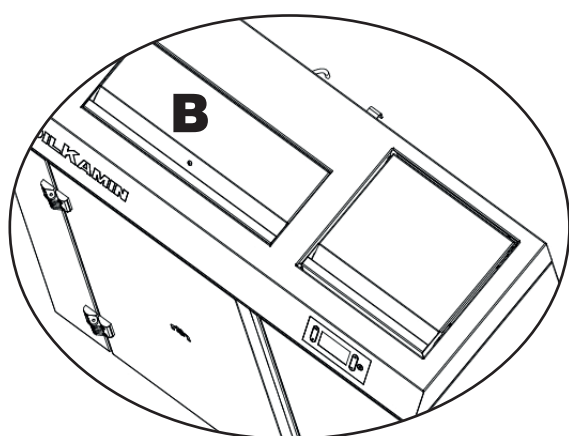
**THERMOSTAT de sécurité de surchauffe de l'eau**

**En cas de non chargement des granulés**, principalement en raison de l'interruption du courant, vérifier l'intervention du thermostat de sécurité **(A)**. En cas de température trop élevée, il lance une phase d'extinction en interrompant l'alimentation électrique au motoréducteur.

Pour accéder au thermostat :

- Soulever le couvercle **(B)**.

Si le thermostat est intervenu, il doit être réarmé en appuyant doucement avec l'accessoire en dotation **(C)**.



Les noms des centres d'assistance technique (CAT) Edilkamin contractuels  
et agréés et des revendeurs sont indiqués UNIQUEMENT sur  
[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

